

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: Programas pianísticos.

FESTIVALES MUSICALES 1953 EN EUROPA.

ALBENIZ Y MALATS.

por F. LLIURAT.

DESDE PARIS: Balance de un año de conciertos
sinfónicos,

por RENE DUMESNIL.

LA GUITARRA EN LA MUSICA DE ALBENIZ,

por MIGUEL GIMENO MARTINEZ.

ALEMANIA MUSICAL HOY. Impresiones después
de una gira por el país germano.

EL DISCO COMO ELEMENTO DE COLECCION.

por PEDRO ALFREDO DIAZ.

Últimas grabaciones en la Argentina.

UNA OPERA DE GERSHWIN: PORGY AND BESS.

por A. R. M.

CRONICAS DE LONDRES, NUEVA YORK, MADRID,
BARCELONA.

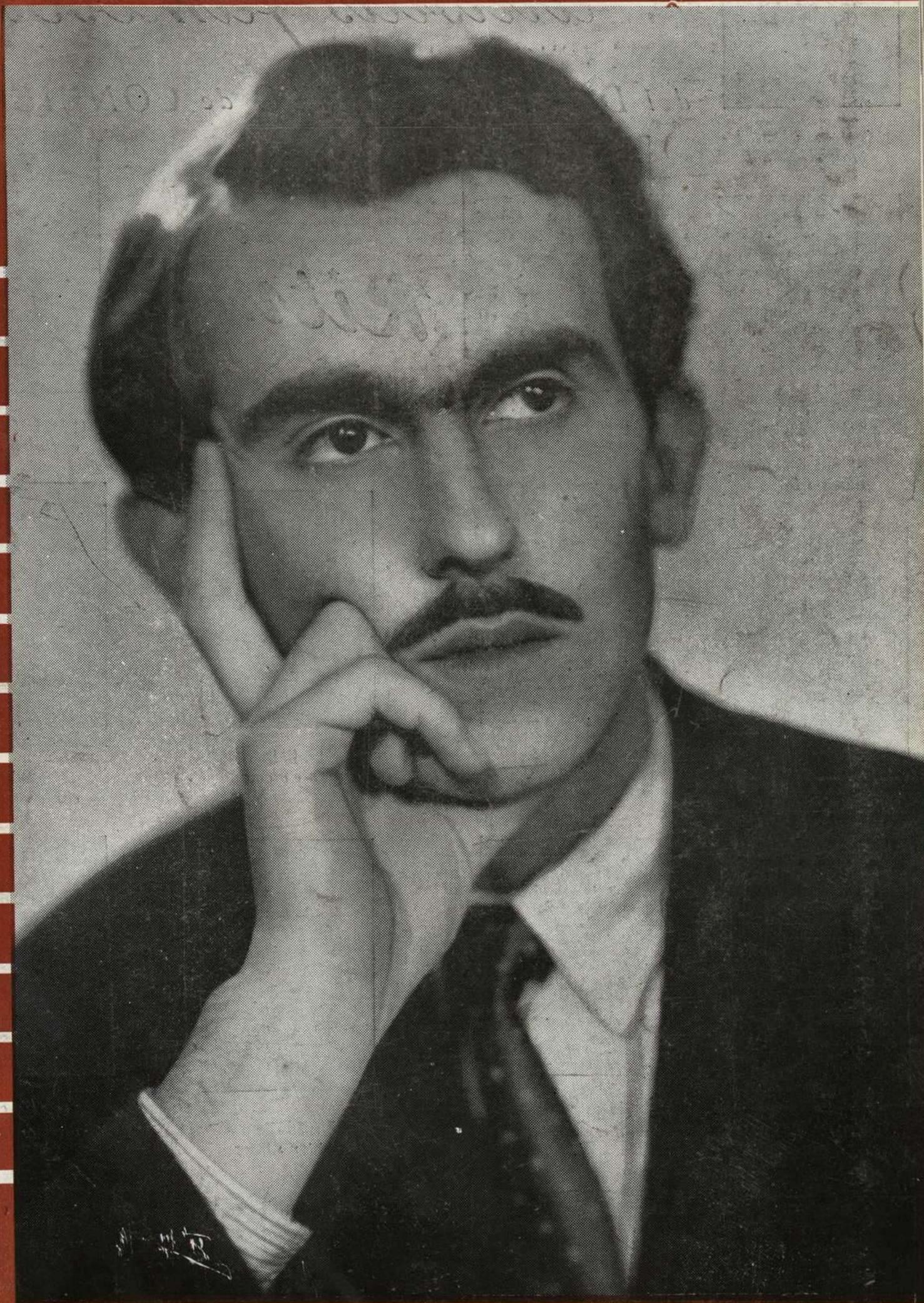
EL MUNDO MUSICAL. -Noticias de todo el mundo.

LA HABLA CON LA DIRECTORA DEL CENTRO DE PRIMERAS
ADICIONES DE GINEBRA,

por JOSE DE AZPIAZU.

RADIO.

MUSICA DE JAZZ.



LODOVICO LESSONA

(Información pág. 21)

Año XXIII

Núm. 250

FEBRERO - MARZO

1953

Precio: 8 pts.



HARRY DATYNER
pianista suizo



LEOPOLDO QUEROL
pianista español

escuche a través

de

RADIO • DISCOS • TELEVISION

a estos

artistas famosos

del DEPARTAMENTO de CONCIERTOS



JOSE MARIA GARRIDO
pianista español



GUILLERMO SALVADOR
pianista español



JANINE KINET
pianista belga



PEDRO D'ANDURAIN
violinista chileno



CHARLES CYROULNIK
violinista francés



RAFAEL SEBASTIÁ
pianista español

de
Ritmo



HANS LEHMANN
pianista alemán



JULIETTE BISE
cantante suiza



GERTRUD HAUNSCHILD
cantante alemana



MARIMI DEL POZO
cantante española



ANTONIO PIEDRA
violinista español



J. MAS PORCEL
pianista español



PIERRE COLOMBO
director suizo



HEINZ FREUDENTHAL
director sueco



PIERINO GAMBA
director italiano



JUAN RUIZ CASAUX
violoncellista español



PROGRAMAS

pianísticos

¿Será posible llevar al convencimiento de los concertistas pianistas la necesidad de revolucionar la confección de los programas?

¿Por qué ese afán, tan vetusto, de repetir constantemente, y ya a través de un siglo de vida musical, las mismas obras?

¿Es que los pianistas no se atreven a romper con el tradicionalismo musical, o es que creen que no pueden confeccionarse programas con otras obras de compositores del siglo XX y de siglos anteriores?

Recordamos con emoción a un pianista español: Ricardo Viñes, que fué un verdadero apóstol de la literatura pianística de los compositores del siglo XX, y quisiéramos que este editorial fuera estímulo para que los jóvenes pianistas sintieran el placer de renovar la literatura con que se confeccionan actualmente los programas, para bien de ellos mismos, ya que atraerían la atención de musicólogos, críticos, Empresas y aun del mismo público, que se siente fatigado ante siempre idénticas audiciones.

Hemos examinado los programas interpretados por los pianistas de todas las nacionalidades, y en esos programas pueden verse las mismas obras de Chopin, Beethoven, Schumann, Bach, etc., como si estos compositores no tuvieran otras obras dignas de ser estudiadas e interpretadas. Y si de compositores españoles se trata, se ha llegado ya a la machaconería de las Danzas de Falla, no acordándose de otras obras del mismo autor de técnica escabrosa y de magnífica fama.

Nos acordamos de la opinión que el compositor Joaquín Rodrigo vertió en una de sus conferencias a través de Radio Nacional de España, y pensamos que esa opinión tendríamos que compartirla todos si el piano sólo sirve para mantener el «*status quo*» pianístico. Si el piano sólo va a servir para eso, no valdría la pena de dar al mundo cientos de pianistas al año. Es el piano el medio más rápido y más eficaz para dar a conocer las ideas de todos los compositores de este siglo, desde los nacidos en el norte de Europa hasta los del sur de América.

Es verdad que algunos pianistas dan a sus programas gran interés confeccionándolos con obras desconocidas; pero estas novedades son, en verdad, escasas, y los editores se esfuerzan en dar a luz obras magníficas para que queden refugiadas en sus catálogos. Compositores alemanes, ingleses, holandeses, suizos, españoles, americanos, incluso compositores de color, tienen obras pianísticas que no se escuchan, o se escuchan muy de tarde en tarde.

Nosotros quisiéramos que surgiese la idea de confeccionar dos clases de programas por cada pianista: unos, apegados al clasicismo y a la literatura conocida; otros, dedicados exclusivamente a la literatura desconocida, estableciéndose un pugilato para ver qué pianista estrenaba más obras en la temporada, y que este pugilato llegara a las Sociedades y Empresas. ¿Cuánto bien se haría a la Música, a los públicos y a los mismos compositores renovando constantemente el repertorio!

¿Se concebiría la existencia de la literatura sin la difusión de las novelas de nueva creación? ¿Se concebiría la existencia de la pintura sin las exposiciones continuadas de nuevas escuelas y tendencias? Pues de la misma manera creemos que no vale la pena la existencia del piano si ha de seguir aherrojado a las exigencias del «*snobismo*» y del encasillado popular.

Que los Conservatorios impongan para premios, concursos y oposiciones obras obligadas de estreno; que las Sociedades de conciertos exijan un porcentaje de obras también de estreno, y alegrémonos entonces y admitamos las obras inmortales de los compositores de todas las épocas; pero con preferencia las menos trilladas, las menos escuchadas.

Si las Orquestas tienen, en verdad, muchas dificultades para renovar su repertorio, los pianistas, no, y esperamos que así lo comprendan éstos.

Festivales Musicales 1953 en Europa

EL II FESTIVAL ESPAÑOL DE MÚSICA Y DANZAS

Del 20 de junio al 1 de julio se celebrará en Granada el II Festival Internacional de Música y Danzas. Esta fecha es la elegida con carácter permanente para todos los años, en perfecto acuerdo con el Organismo Internacional que regula los Festivales internacionales de Europa. Entre los artistas y agrupaciones que tomarán parte este año en dicho Festival se anuncia ya la intervención del nuevo Ballet que dirige Antonio; un conjunto coreográfico dirigido por Herald Lander, constituido por primeras figuras de la Opera de París. La Orquesta Nacional de España dará cuatro conciertos, que se distribuirán en la dirección Argenta y Martínon. La Orquesta de Cámara, bajo la dirección de Argenta también, tendrá como solista a Zabaleta, al flauta Rampal, a Veyron Lacroix, clavecinista, y al célebre pianista italiano Aldo Ciccolini. El Cuarteto Clásico, la Agrupación Nacional de Música de Cámara y el Cuarteto Vegh completan la lista de conjuntos de cámara que tomarán parte en el Festival. Lola Rodríguez Aragón, Consuelo Rubio, Andrés Segovia y Mariemma serán también figuras del Festival.

LOS FESTIVALES DE INGLATERRA, FRANCIA, FINLANDIA, HOLANDA Y ALEMANIA

El Festival de los tres coros, que anualmente se celebra en Roucester (Inglaterra), se celebrará este año en el mes de septiembre. El director será Herbert Sunsiom.

Del 14 al 25 de mayo tendrán lugar los Festivales de Burdeos.
Del 15 de junio al 15 de julio serán los de Strasburgo.
Del 20 de junio al 10 de julio, el Festival Musical de Lyon.
Bylly Budd, la ópera de Britten, será representada en Berlín durante los Festivales de este año, en el mes de septiembre.
Del 10 al 18 de junio se celebrará en Helsinki el Festival Sibelius.
Los Festivales de Holanda están fechados para el 15 de junio al 15 de julio.
Las tres semanas del Festival musical de Viena comenzarán el 30 de mayo.
Los de Salzburgo se celebrarán del 26 de julio al 30 de agosto.

LOS CONCIERTOS DE LA CORONACION DE LA REINA ISABEL

La Real Sociedad Filarmónica de Londres, en colaboración con el Art Council de la Gran Bretaña, la B. B. C. y el London County Council, va a organizar ocho conciertos de la Coronación, que tendrán lugar los días 24, 25, 27, 29 y 31 de mayo, y 3, 5 y 7 de junio, en el Royal Festival Hall. Tomarán parte las siguientes Agrupaciones: la B. B. C. Symphony Orchestra, la London Symphony Orchestra, la London Philharmonic Orchestra y la Royal Philharmonic Orchestra. Se repartirán la dirección de estos conciertos los maestros John Barbirolli, Adrián Boult, Thomas Beecham y Malcolm Sargent. Los solistas que tomarán parte en dichas audiciones todavía no han sido dados a conocer.

ALBÉNIZ

y MALATS

Por F. LLIURAT

Albéniz y Malats fueron amigos. Amigos entrañables. Se admiraban mutuamente.

Malats había sido también amigo nuestro. Y recordamos su interpretación de *Iberia*. En general, los intérpretes de la obra de Albéniz subrayan casi únicamente la parte brillante, típica de *Iberia*. Pero no matizan (¡a causa, sin duda, de las dificultades...) Ahora bien, tocando *Iberia* (y dominando, pues, sus dificultades), Malats *matizaba*. Su ejecución era viva, palpitante, llena de gracia, de malicia, pero, además, era, también rica de timbres, variada de color.

Tocando Malats, no salía de sus dedos ni una nota fea, ni una nota dura. Y después de sus ejecuciones, hubiera podido pedirse a Malats lo que pidió un día Saint-Saëns a su amigo Planté: «¿Dónde compra usted su terciopelo?»

Citaremos ahora algunas de las cartas que escribió Albéniz a su amigo Quinito (diminutivo de Joaquín, nombre de Malats) y hablándole precisamente de *Iberia*. Son significativas.

He aquí una primera carta:

«Nice, 9 novembre 1906.

Querido Quinito: No ignoras el alto concepto artístico en que te tengo; desde hace muchos años sabes que te tengo predicho alcanzarías el preeminente puesto a que has llegado; en mi concepto formas en el corto número de pianistas dignos de tal nombre en el mundo musical, teniendo en tu abono esa especial idiosincrasia que da la raza y que avalora con especial brillantez todo cuanto interpretas.

Ahora bien, con respecto a mi *Triana*, ya sabes la profunda emoción que sentí cuando te la oí en tu casa; te debo la más grande satisfacción que he experimentado en mi ya larga carrera de compositor; tu soberbia interpretación ha logrado convencerme de que no en vano he emborrinado tanto papel durante mi vida, y aun cuando no fuera más que el haber alcanzado el que un artista de tu calibre se interesaría por mi obra lo consideraría digno galardón para mí y suficiente premio a mis trabajos.

I. Albéniz »

Otra carta no menos expresiva:

«Nice, 27 decembre 1906.

Mi querido Quinito: Con la satisfacción que puedes suponer he recibido tu cariñosa carta y el artículo del Sr. Roda; esa satisfacción la siento por partida doble, es decir, por tí y por mí; no puedes imaginarte mi contento al saber que mis obras te proporcionan tales triunfos; por lo demás, desde que tuve la dicha de oír tu interpretación de *Triana*, puedo decirte que no escribo más que para tí; acabo de terminar bajo tu directa influencia de intérprete maravilloso el tercer cuaderno de *Iberia*; el título de sus números es como sigue: *El Albaicín*, *El Polo* (y al mismo soy capaz de ir para oírte tocar estas piezas) y *Lavapiés*; creo que en estos números he llevado el españolismo y la dificultad técnica al último extremo, y me apresuro a consignar que tú tienes la culpa de ello; con que, ya sabes lo que te espera; te mandaré dichas piezas en cuando tenga las pruebas.

Albéniz »

Laura Albéniz dijo lo siguiente hablando de su padre:

«Exactamente como en su aspecto moral, se mostraba siempre lleno de energía, de juventud y de entusiasmo. Daba la impresión de una persona robusta, y nadie podía imaginarse que pudiese estar enfermo. Más de una vez le oí decir que no recordaba haber pasado un solo día sin sufrir fuertes dolores físicos. Gracias a eso parece todavía más sorprendente su carácter alegre y su amabilidad. Otra persona, con tan poca salud como mi padre, hubiera sido taciturno y malhumorado. El, no. Incluso durante la terrible enfermedad que acabó con su vida no perdió ni un momento aquella luz del alma que le iluminaba, y puede decirse que murió como un santo.»

Nada mejor que la siguiente carta que Albéniz escribió a Malats, para reflejar el humorismo y la jovialidad insistente del autor de *Iberia*:

«Nice, 23 février 1907.

Noy macu, niño de azúcar, *enfant chéri*, caro amigo; esta casa quedó vacía en el punto y hora en que te marchaste; créeme que nos has robado el alma no tan sólo por la animalidad de tu talento, sino por las dotes de tu carácter, que si no fueran contrariadas por tu famosa cleptomanía serían verdaderamente inapreciables.

Desde que te marchaste hemos encontrado a faltar: el fuelle y las tenazas de la cocina; un par de zapatillas que apenas hacía dieciocho años que yo poseía y que las apreciaba como a las niñas de mis ojos; la lista de la lavandera, la lámpara de tres pies del salón y siete rollos de papel que se usan en cierto sitio que no quiero mencionar!! ¡Francamente, no sé dónde has podido meter todos esos *objetos* sin que yo me haya apercibido de nada al registrarte la maleta antes de tu salida! Otrosí, del estanco donde comprabas tus cigarrillos me han venido a devol-

ver una moneda del Papa; moneda que recuerdo haber visto en tu bolsillo hace la friolera de catorce años.

¡Vaya una manera de comprometerme! Pero, en fin, eres tan *macu*, *macu* y *remacu*, que todo te lo perdono, y paso a decirte que el martes, o a más tardar el miércoles, tendrás el *Lavapiés*, y que cuento los minutos para tener el gustazo de oírte, grandísimo *gaznápiro* »

Otra carta fechada también en Niza (1 de marzo de 1907):

«Niño de azúcar *ben volgut*: Esta mañana he recibido el *Lavapiés*, y esta tarde te lo mando; no puedo ser más diligente; tengo la seguridad que en tus manos ese *Lavapiés* va a ser una maravilla, a pesar de que considero esa obra tan extremadamente difícil que no creo que nadie pueda tocarla, si no eres tú...

I. Albéniz »

Y he aquí otra, igualmente expresiva, significativa:

«París, Août, 22, 1907.

Mi querido Quinito: Te ha gustado *Málaga*, ¿no es cierto?; pues bien, esto me basta; ya sabes que esta obra, esta *Iberia* de mis pecados, la escribo esencialmente por tí y para tí, y que el recuerdo del cariñoso amigo que en tí tengo, y sobre todo el recuerdo del maravilloso artista que eres, han inspirado esas páginas. En las cuales he puesto mis cinco sentidos, y el otro, ese que se pone o no se pone, y que siempre se presenta, cuando se presenta, de una manera inconsciente.

El segundo número se titula *Eritaña*, y resulta unas sevillanas *aflijidas*; Y el tercero se llamará *La Albufera*, y será una jota valenciana; lo que te comunico para tu conocimiento y efectos consiguientes.»

La obra titulada *La Albufera* no llegó a escribirse.

He aquí ahora lo que Albéniz escribió a Malats a propósito de *Navarra*:

«París, 2 octubre 1907.

Navarra la recibirás indefectiblemente hacia el 15 de este mes; he estado muy fastidiado estos últimos tiempos y no he podido trabajar como hubiera sido mi deseo; estoy, sin embargo, terminando la obra, y a la data fijada la tendrás con seguridad...»

Y el 30 de noviembre, Albéniz escribió a Malats lo siguiente:

«Con respecto a *Navarra*, tengo el dolor de anunciarte que no forma parte del *4thème cahier* de *Iberia*; si no está terminada le falta poco, pero su estilo era tan descaradamente populachero que, sin que eso sea renegar de ella, me ha parecido conveniente escribir otro nuevo número más en concordancia con los once restantes; por consiguiente, he escrito y estoy acabando un *Jerez*, que, sin ser de González Byass, espero habrá de agradarte; te lo enviaré bien embotellado en cuanto lo tenga listo...»

Fauré tendría mucho gusto en verte; nos ha encargado que te lo digamos para cuando llegaras a París.»

Albéniz dejó sin terminar su bella producción: *Navarra*. Concluyó dicha producción el gran amigo de Albéniz Déodat de Séverac. Y Granados terminó *Azulejos*.

El día 10 de diciembre del 1909 (año que murió Albéniz), y en el Teatro de la Comedia, de Madrid, Malats interpretó las siguientes páginas de *Iberia*: *Evocación*, *El Puerto*, *El Albaicín*, *Málaga*, *Jerez*, *Triana*. Y el día 10 de 1910 tocó en el Palacio de la Música, de Barcelona, las mismas obras de Albéniz que había ejecutado en Madrid y, además, *Eritaña*.

Según escribió nuestro amigo Collet (que asistió al concierto de Malats en Madrid y que habló juiciosamente de la obra de Albéniz y de la admirable interpretación de Malats), la crítica madrileña no habló, en general, con demasiada comprensión de la obra de Albéniz.

«Excepción hecha del gran crítico de *El Globo*, D. Miguel Salvador—escribió Collet—, la prensa no comprendió el alcance de la obra ejecutada. Algunos estudiaron la *Iberia* desde el punto de vista estrecho del uso más o menos razonable de los temas; otros se extasiaron ante la armonía, tan palpitante de vida original, de la escritura de Albéniz, pero subrayando antecedentes extranjeros, principalmente debussystas; en fin, un tercer grupo no habló sino del esfuerzo magnífico del intérprete.»

Pero hoy *Iberia*, de Albéniz, es ya una obra clásica. Es, además, una creación ejemplar. Y después de las producciones pianísticas de los románticos, y al lado de las composiciones (también para piano) de los músicos franceses (Fauré, Debussy, Ravel, Dukas, etcétera), nada, en efecto, se ha escrito ni más valioso, ni más original, ni más clara y victoriosamente representativo del sentir de un pueblo, de una raza, que *Iberia*, de nuestro Albéniz.

desde P A

Baloc

de un añ

de cofie

in

Es demasiado pronto, sin duda, para hacer el inventario y pronunciarse sobre el valor de las obras presentadas durante 1952. La posteridad es el único juez en la materia, ya que los contemporáneos casi siempre juzgan con prevención cuando precisamente es necesaria la serenidad. Se sufren, a pesar de uno, y por muy independiente que uno sea de las capillas y de los medios, las influencias de las ideas que están de moda, y hemos visto en unas cuantas temporadas cómo casi han desaparecido obras que fueron recibidas cuando se presentaron por primera vez con aplausos unánimes. Es todavía más raro asistir a la resurrección de obras condenadas en primera instancia por los contemporáneos. Hace falta un verdadero valor para ir a buscarlas al fondo del olvido en que han caído... Lo que me hace escribir estas líneas es el hecho, comprobado varias veces durante estos doce meses, del cambio radical experimentado desde hace unos veinte años en el comportamiento del público. Entonces existía todavía una cantidad de melómanos, teniendo curiosidad por las novedades, y que se les encontraba cada vez que una Asociación sinfónica ponía en el cartel una creación. Su número ha ido disminuyendo de año en año y quedan hoy tan pocos supervivientes de esos tiempos heroicos que, como no han sido reemplazados por jóvenes, las salas de conciertos están vacías cuando

JESUS GARCIA LEOZ

Cuando nos complacía reseñar en otro lugar de este número el último éxito del ilustre compositor navarro, nos llega la noticia de su fallecimiento. Sólo queremos aquí dar cuenta del dolor que nos produce esta noticia, de un músico español que recién pasada la juventud entraba en la madurez con un espléndido bagaje artístico. Con él pierde nuestra música un positivo valor de acentuada personalidad y las esperanzas de nuevos caminos y horizontes. Descanse en paz. En nuestra próxima edición dedicaremos a Jesús García Leoz el homenaje que se merece.—E. L.—Ch. A.

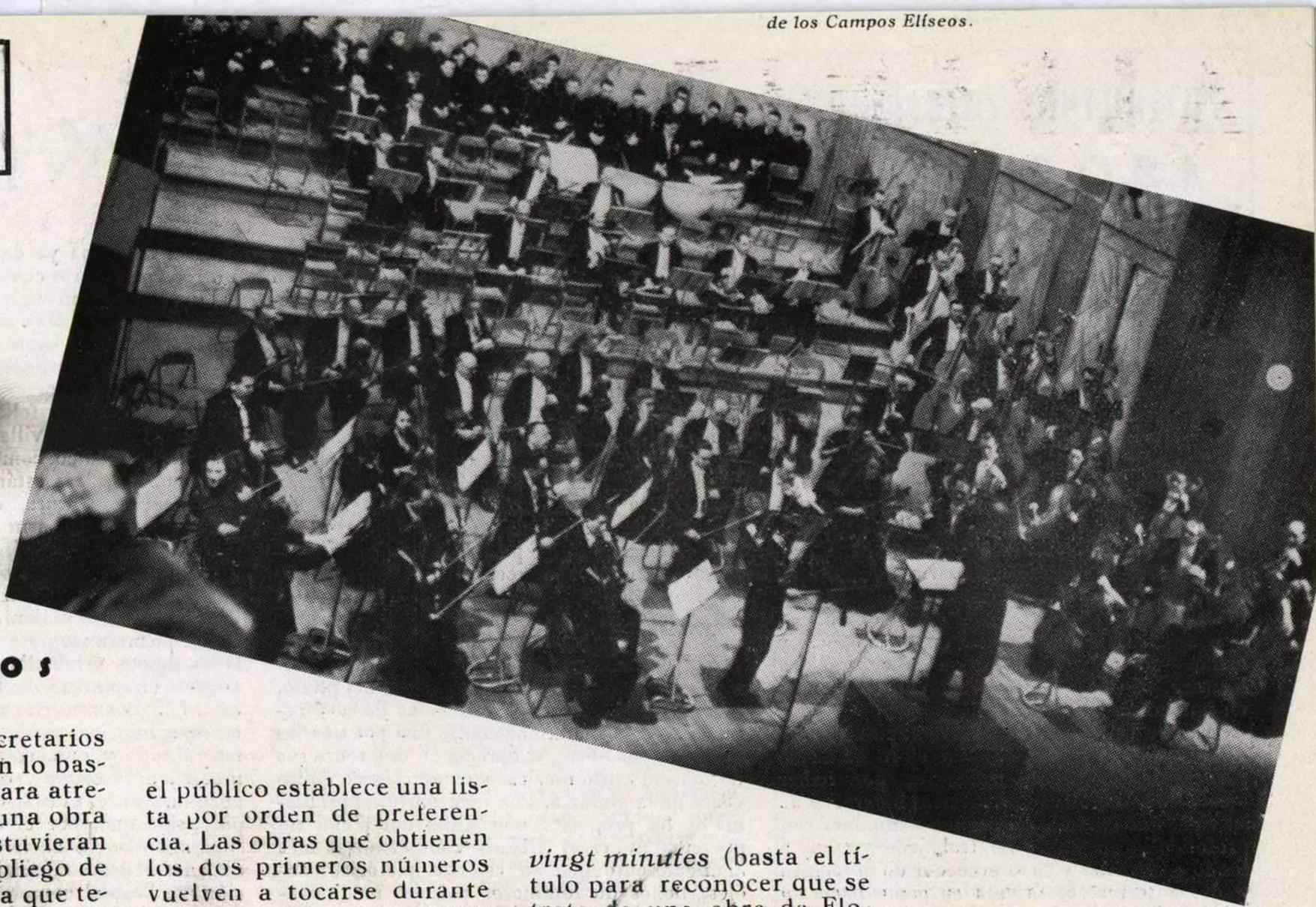
PARIS

nce

ño

ciertos

infónicos



los jefes y los secretarios de los Comités son lo bastante temerarios para atreverse a presentar una obra nueva. Si no estuvieran obligados por el pliego de condiciones, habría que temer que renunciaban por completo a no tocar otra música que la que tiene cien años de éxito y reputación asegurada. Hay un síntoma inquietante: parece que algunas Sociedades están dispuestas a renunciar a la subvención para tener derecho a componer sus programas sin incluir ni un solo compás de música moderna. Esto traduce un innegable malestar. ¿Cuál es la causa? Indudablemente, reside en el número excesivo de conciertos, en la competencia que se hacen unos a otros, mientras que el número de oyentes interesados en la música no ha aumentado al mismo ritmo. Las Sociedades no quieren reconocer esta plétora, o por lo menos no quieren aceptar un solo remedio eficaz, que sería que designasen ellas mismas las que deberían desaparecer. No es un consuelo saber que el malestar que experimentamos no somos los únicos que lo sufrimos.

Los Conciertos Padeloup han realizado, desde hace ya tres temporadas, una tentativa interesante. La Asociación organiza, al comienzo de cada año, un «referéndum» en un concierto dedicado a cuatro o cinco obras nuevas. Hay un jurado compuesto de compositores, que vota una clasificación de las obras ejecutadas, y, por su parte,

el público establece una lista por orden de preferencia. Las obras que obtienen los dos primeros números vuelven a tocarse durante la temporada, y los autores reciben, además, un premio en metálico. Este «referéndum» ha dado buenos resultados. En primer lugar, ha despertado la curiosidad de muchos auditores, que han asistido, de esta manera, a un concierto cuyo programa estaba enteramente compuesto de obras modernas inéditas (primer éxito e inesperado); en segundo lugar, ha atraído la atención sobre músicos que sin esta publicidad no hubieran podido ser escuchados por un público tan numeroso. Las dos obras premiadas este año—la *Symphonie*, de Charles Brown, y el *Concerto pour piano et orchestre*, de la señorita M. V. Maixandau, que han obtenido también el sufragio del público—tienen, realmente, un notable interés.

Entre las creaciones, en París, de obras extranjeras, hay que destacar la *Suite symphonique Rudpoeme*, de Villa-Lobos, obra capital del maestro brasileño, tocada en un concierto de la Orquesta Radiosinfónica, así como también las *Illuminations*, para soprano y orquesta de cuerda, escritas por Benjamín Britten según Rimbaud; son dos obras de raro mérito, destinadas a permanecer en el repertorio de los grandes conciertos.

Los *Cinq Choeurs en*

vingt minutes (basta el título para reconocer que se trata de una obra de Florent Schmitt), han vuelto a tener en los conciertos Padeloup el mismo éxito que tuvo la obra el año anterior, cuando se creó en el Festival de Estrasburgo. El *Poème pour orgue et orchestre* de la compositora Jeanne Demessieux, fué dado en primera audición, en la Sala Pleyel, en mayo, en el mismo programa que la *Symphonie en ut mineur* de Saint-Saëns; era algo peligroso y, sin embargo, el poema no sufrió con la comparación, sino que dió una impresión perfectamente digna.

También se debe a la Radiodifusión, pero por la Orquesta Nacional, haber oído por primera vez la *Sinfonia giocosa*, de Marcel Mihalovici, obra que no desmiente su título y que respira la alegría desde el comienzo hasta el fin, y al mismo tiempo posee una firmeza de escritura sin igual. En septiembre se presentó por primera vez, en el Festival de Besançon, el *Quintette pour instruments à vent*, de Florent Schmitt, que fué muy bien recibido a causa de su fantasía, en apariencia desbordada, pero dirigida, por el contrario, por un espíritu constructivo de los más firmes.

Tres grandes obras con coros marcaron el comienzo de la temporada: el *Can-*

tique de la fournaise, sacado del *Livre de Daniel*, por Charles Brown, coronada en el Concurso de Composición Musical del Ayuntamiento de París y creada por la Orquesta Radiosinfónica y los coros de la Radiodifusión Nacional; *Don Juan de Mañara*, dirigida por su autor, Henri Tomasi, en un concierto público de la Orquesta Nacional, y *Psaume pour l'agonie d'un Monde*, del R. P. Martin, creado por Albert Wolff en los Conciertos Padeloup. No es posible hacer ninguna comparación entre obras de un carácter tan diferente; pero se puede poner en primer lugar el drama de Henri Tomasi, ilustración musical digna, en todos los sentidos, del admirable texto de O. V. de Milosz que la inspiró. No olvidemos tampoco que en la primavera de 1952 tuvo lugar la gran manifestación de «La Obra del siglo XX». Pero fué sobre todo en el arte lírico y coreográfico en el que se manifestaron cosas nuevas, revelando a París obras como *Wozzek*, de Alban Berg, y *Billy Bud*, de Benjamín Britten, y «ballets», algunos de los cuales fueron violentamente discutidos. Tenemos que desear que 1953 nos permita hacer un balance tan favorable.

La guitarra en la m

Al hablar sobre Isaac Albéniz, sobre su música y su legado inmortal a la Historia, es frecuente oír juicios un tanto fuera de lugar y totalmente faltos de orientación y dispares en cuanto a su personalidad, comparada con la de otros músicos tan geniales como él.

Entre los aludidos pareceres, aceptados generalmente sin demasiada recapacitación, el más desacertado es el de reputar al genial catalán más como un elegido del piano que como un espíritu absoluta y universalmente musical. Naturalmente, después de calificarle de pianista por antonomasia se entregan al fácil cotejo comparativo con Chopin; no en vano los dos escribieron casi exclusivamente para el mismo instrumento de que eran virtuosos, entregando el sublime contenido de su alma a la árida dureza del mismo. Pues bien, es necesario afirmar que entre uno y otro, como compositores consagrados por completo al piano, existe un abismo —no quiero referirme a las distintas épocas y estilos— que ni se puede ni se debe saltar con ligereza, en un término de comparación traído en muchos juicios erróneos.

El que Chopin se santificara al piano tiene, por un sinfín de razones, un claro matiz de predestinación. Todos sabemos, por haber ojeado más o menos las diversas biografías de su vida, que cuando empieza a componer con profunda raíz musical ha trabajado ya muy a fondo con Elsner y ya es poseedor de la técnica y de la forma. Si orienta su genio hacia un solo camino es porque una fuerza interior, presión irresistible de su alma, le impulsa y le obliga al perfeccionamiento de su música. Su obra es, pianísticamente hablando, no sólo de una perfección sin límites, sino que entra ya en el terreno de lo sobrenatural; en ella todo es luz de hallazgo para la técnica, donde no cabe la fórmula como recurso y donde se suceden constantes procedimientos de mecanismo nuevos e insospechados para la interpretación —secreto descubierto y revelado—, legados a la humanidad como base fundamental de una escuela hasta entonces inédita. Si Chopin, repetimos, trabajó con exclusividad para el piano, fué porque su lenguaje hallaba con toda naturalidad la forma justa de expresión, abriendo

con cada obra que creaba su incansable cerebro desconocidos horizontes para la música, en los que enmarcaba su alma con geniales destellos de inmortalidad.

¿Puede decirse lo mismo de Albéniz?... Sinceramente, hemos de reconocer que no. La labor pianística de Albéniz —aún los trozos de su famosa *Suite*—, contiene cualidades eminentemente musicales, con un genio de belleza en su inspiración expresiva y aciertos deslumbrantes de fuerza y colorido melódico; puede hasta ser la más hermosa y leal manifestación del alma emocional de nuestra raza. Pero lo que precisamente no posee son valores pianísticamente netos y puros —entiéndase bien que nos referimos a la concepción ideal de sus composiciones, no a la técnica musical del instrumento—, sino que su música parece compuesta para la guitarra, ya que no fué otra la aspiración de su autor. Quiso, por medio del piano, reflejar su alma con las cadencias de este instrumento. Por ello, analizadas una por una las partes de sus obras, se aprecia en casi todos sus motivos el estilo musical y característico de las voces de la guitarra. Por otra parte, el problema de los progresos mecánicos del piano no preocupó nunca al Albéniz compositor; a más abundamiento que su espíritu pletórico, sus ojos, llenos de luminosos paisajes mediterráneos, y su idea, potencialmente rica y amplia, nutrida en el sol de todos los pueblos de España, no podía —pese a la realidad de su vida, tan tempranamente truncada— encerrarse en los estrechos límites de un piano.

Artística y musicalmente, Albéniz vale mucho más que el reducido espacio en que como genial compositor se movió. Su espíritu, su claro talento, su personalidad de revolucionario de la música española contemporánea están muy por encima del marco en el que encuadró su mensaje y su fecundidad sin parangón.

Isaac Albéniz, después de adquirir formales enseñanzas y libre de rémoras técnicas, halla su espontaneidad transparente y su lirismo fresco y dulce en la gran verdad de su genio. Su

música se rodea ya de ecos preciosos, que la nutren con valores ecuménicos para que universal sea la resonancia de su triunfo. Así, la música española se eleva ante Europa con maravillosos eslabones, sobre los que van uniéndose otros nombres castizos, en los que vibran las más hermosas melodías de un pueblo incomparablemente rico en folklore. Su música es toda ella una pura maravilla, tanto desde el punto de vista melódico como desde el espiritual y anímico. Las ideas están estampadas con gusto exquisito; la escritura es totalmente nueva, y su expresión ni abruma ni eclipsa los temas escogidos. Una fuerte pasión la rodea y un místico recogimiento poético preside todas sus notas. España resplandece en sus líneas, floreciendo generosa su más ardiente sangre.

La primera sorpresa con que nos admira es la completa originalidad de su escritura, audacia en que sucede la progresión de sus ritmos. Ninguna música anterior, hasta estas sublimes páginas, había sido trazada con un verismo tan rotundo y que, si a la primera mirada se muestra abrumador y quizá, ¿por qué no?, un poco mareante, ni es oscuro, ni pesa, ni es insípido, sino que, por el contrario, en su genial superabundancia encierra las mejores y más diáfanas bellezas musicales. La segunda admiración nos llega al comprobar cómo esta joya escudriñada se desprende de toda fórmula arcaica, encasillada en directrices únicas. En sus obras llevadas a la guitarra no encontramos una sola serie de notas ni una sola transformación del ritmo; ni un solo pasaje homogéneo para los cuatro dedos de la mano izquierda; ni modulaciones complicadas; ni una sola extradificultad mecánica; en fin, que revela en su autor un concebido propósito de hacerlas asequibles a todos los intérpretes con capacidad instrumental precisa y estudio formal de aquellas obras.

Cabe decir, además, que en ello radica el conocimiento exacto de la música de Albéniz para llevar su música a la guitarra. Tárrega fué el que más se impuso en esta labor, analizando sus detalles y proyectando honradamente

BIOGRAFÍAS de GUITARRISTAS

Berenguer (Jaime Bruno). — Profesor de Guitarra, radicado en Barcelona durante la primera mitad del siglo XIX. Ha dado a la publicidad, en manuscrito, una serie de cuadernos, los cuales se vendían en el almacén de música de D. Francisco España, de la calle Escudillers, y en su casa de la Bajada San Miguel, 7, 3.º

Bergasa (Godofredo). — Guitarrista «amateur», español, radicado en la capital de Logroño (datos tomados del *Diccionario D. Prat*, no habiendo fechas). De sus buenas cualidades de ejecutante nos habla el famoso concertista de guitarra Francisco Calleja.

Berges Rodríguez (Adolfo). — Nació en Orense el día 23 de abril de 1862. Sus maestros de Solfeo fueron: D. Benito González, beneficiado y tenor de la Catedral orensana, y D. Juan Cazaedo, director de la banda de música de aquella ciudad. Dirigió el Orfeón Unión Orensana, que obtuvo premios en Vigo y Segovia en los años 1891 y 1894, respectivamente. Instrumentos que cultivaba: flauta, bandurria y guitarra. Una orquesta de bandurrias y guitarras dirigida por él fué premiada en el Certamen de Orense, el

año 1887. Publicó algunas obras, de las muchas que compuso, con letra gallega de Lamas Carvajal y García Ferreiro: *No turreiro*, *Viva a troula*, *De ruada*, etcétera.

Bielsa (...). — Distinguido ejecutante y profesor de guitarra, español, radicado en Madrid a principios del actual siglo. Ha ocupado en la capital de España la cátedra de Guitarra en el Colegio de Sordomudos y en la extinguida Sociedad Guitarrística Española. Bielsa fué uno de los componentes del celebrado cuarteto que integraron los reputados guitarristas José Rojo, Luis de Soria y Juan Viñolo.

Boix Truchet (José). — Guitarrista compositor, español, del siglo XIX. En la abundante como valiosa colección de obras para guitarra que perteneció al compositor catalán José Ferrer Esteve se hallan tres composiciones de Boix en manuscrito. Falleció en Gerona, el día 8 de diciembre de 1887.

Boldú (Pablo). — Guitarrista y cantor, español. Nació en el año 1878, en San Martín de Provensals (Barcelona). Desde

muy joven comenzó el estudio de la guitarra con el modesto aficionado Jaime Valls (a) «Cuatre Gotetas», siendo tan notables sus adelantos, que bien pronto se independizó de su maestro. El tenor catalán Felsu Font de Constantí le presentó al guitarrista Miguel Llobet, quien sorprendido por sus buenas cualidades lo tomó como alumno. Su temperamento bohemio, y a la vez enamorado de sus facultades para el canto, hizo que no formalizara sus estudios con aquel maestro, que le brindó su saber.

Bonet Espasa (Domingo). — Profesor guitarrista y compositor, catalán. Nació en Vinaixa, provincia de Lérida, el día 4 de agosto de 1841. Siendo muy joven se trasladó a Barcelona, dedicándose a la literatura y a la guitarra, instrumento que aprendió con el renombrado guitarrista José Brocá. No había cumplido aún sus veinte años cuando fué nombrado profesor de Guitarra de la Escuela de Ciegos de Barcelona y profesor auxiliar de Literatura de la misma. Dichos cargos le fueron confirmados el día 30 de octubre de 1861. Durante los años 1897-1898 dictó la clase de Guitarra, no rentada, del Conservatorio del Liceo, de la

ciudad condal, cargo que se vió obligado a dejar para atender sus tareas oficiales. Dedicóse a la enseñanza particular de la guitarra, y en 1900 ocupó el cargo de profesor de los instrumentos a «pleto» en la extinguida Lira Orfeo. El día 24 de junio de 1922, después de sesenta y dos años de valiosos servicios como profesor de la Escuela de Ciegos nombrada, fué jubilado, siendo objeto de un homenaje al mérito y a la perseverancia por sus compañeros, dedicándosele el número 139 de *El Obrero Municipal*. En febrero de 1930 se le recompensaron unos trabajos literarios para uso de la E. M. de Ciegos, otorgándosele una subvención de pesetas 1.825 anuales. (*La Vanguardia* del día 7 de febrero de 1930.) Falleció en Barcelona el día 22 de abril de 1931.

Nota de la Redacción

Las dos guitarristas que figuraban en el reportaje gráfico de nuestro número anterior, con motivo de la celebración del Centenario Tárrega, son las eminentes concertistas Pepita Roca y Josefina Robleda, cuyos nombres se omitieron en la reseña literaria, correspondiente a la información gráfica.

música de ALBENIZ

pentagrama la idea básica, genial y progresiva de todas sus notas. Vió en aquellas partituras el reflejo inequívoco de la guitarra, y quiso llegar al instrumento las más bellas páginas que se han escrito para la Historia de la Música española contemporánea. Porque la característica estructura del mecanismo para nuestra guitarra no gira alrededor de lo que está establecido en dificultades planteadas y vencidas, y para las que la mano está preparada, sino que se escapa de todo servicio técnico para ofrecer únicamente su mensaje musical, prescindiendo de posiciones alteradas, violentas posturas de dedos, acordes casi imposibles de ejecutar, saltos impreparables, etc. Todas sus partes están mecanizadas con una elegancia instrumental digna del mejor encomio, digna de una técnica irreprochable, digna de una fama imperecedera, como la de nuestro gran Francisco Tárrega. Pero esta desenvoltura instrumental, lejos de perjudicar las obras, las valoriza genialmente; porque, ¿qué hubiera sido la música de Albéniz cuajada de preocupaciones mecánicas, plagada de posturas sumamente técnicas, obligada por un formulismo guitarrístico excesivo? Indudablemente, algo mucho más mísero que este inmortal monumento musical asentado y construido con la más pura sangre del corazón de nuestra raza, que ha elevado a la guitarra a la cúspide de los valores esencialmente musicales. ¡Sí!... Volvemos a afirmarlo. La música del genial catalán — del andaluz más andaluz de todos los catalanes, como se le llamó — no es para el piano. Esta gigantesca armonía, en la que el autor plasmó el alma castiza de las tierras besadas por el Darro y el Genil, es sólo para ser cantada por el instrumento vinculado a su raza. A través de sus notas surge el alma airosa de España pregonando la gracia sublime de su geografía, cumbre expresiva y pasional de la guitarra.

Como ocurre casi siempre en toda clase de composiciones ligadas unas a otras, hay títulos muy popularizados, otros que se oyen con menor frecuencia y otros enteramente ausentes en los repertorios. Esto no quiere decir que exista diferencia notable en su calidad musical; todas las obras de Albéniz son, sin lugar a dudas, notablemente geniales. El por qué de las preferencias que los ejecutantes sienten por determinados títulos, hemos de confesar que lo ignoramos. Son reflejos de íntimos gustos, pasiones absolutamente personales. Mas no deja de sorprender que, en la mayoría de los casos, estos gustos coinciden tanto para la elección como para la eliminación. Y legítimamente se puede pensar si en estas elecciones de los guitarristas no entrará en mucha parte la rutina, porque no se hayan dedicado a estudiar la etimología musical de las obras que aun no han sido objeto de repertorio instrumental. Pero dejemos las disquisiciones en materia personal de cada intérprete — porque lo que a nosotros nos guía es la investigación, estudio y divulgación de la guitarra en todos sus aspectos —, e intentemos efectuar un breve paseo a través de las obras de Albéniz que se han llevado a este instrumento.

Lo iniciaremos con *Mallorca*. La melodía de esta partitura posee la exquisita dulzura, el íntimo gorjeo de un nocturno. Un ideal y acariciador nocturno en las costas mediterráneas, con luz de luna llena, palabras de amor y sombra de palmeras. Un estilo sutil, nostálgico y ardoroso, sensual y lánguido, que trina entre la pura inocencia del rosal y la robustez pasional del sauce, con doliente añoranza de una pasión que asciende y acaricia las estrellas. *Mallorca* es la más romántica de las obras, por reposar el espíritu en la sensibilidad más virginal.

Cádiz. Esa gracia tensa y nerviosa de sus

notas, esa melodía clara, vibrante, jovial y entrecortada que inunda de luz el alma, y entre la alegre ordenación del ritmo hay un perfume de esencia marinera. El fondo puro de su danza no cesa un instante, y sobre él, entre un matiz policromo de luces y sombras, limpio y fulguroso como el más fino coral, se elevan las populares notas de un tanguillo de la Andalucía baja.

Una sonoridad lejana y dulce, quimera de alma y cuerpo, es el misterioso pórtico de *Sevilla*. Es la sana alegría de un pueblo que canta bajo el límpido cielo bañado de sol, en fiesta de gallardetes y desfiles. Y de pronto, en lo más profundo de la obra nace, honda y ruborosa, la piadosa melodía de una «saeta»; el Cuerpo Divino ha sido movido. Y en la Giralda se elevan airosas las lenguas de bronce. Su música expresa la devoción mañanera, llena de radiantes reflejos místicos, con ecos de campanas y trinos de ruiseñores; fiel reflejo del alma hispana, que saluda gozosa y con fervor la aparición de la Custodia, bajo el cielo azul que se asocia, con su dorada luz, al recogimiento popular.

¡Cuán grande resuena la voz de Andalucía cantada por Albéniz!... La dulce *Granada* posee una expresión genial a través de guirnaldas melódicas con el hondo valor sentimental del fandango. Voces de guitarras, vibrantes y rotundas, secas y sonoras como las resecais tierras, dejan paso a la emotiva finura poética de una copla. El chisporroteo rítmico da paso a la noble expresión del tema. El canto parece poseer el espíritu del barrio bético, gracioso, espontáneo, bullanguero, pero con un fondo sentimental que pone ese matiz de casi imperceptible melancolía a la alegre vehemencia de su música; y mientras, en los trazados ascendentes y descendentes, con perfil y colorido de oleaje, no es difícil ver reflejado el sonoro movimiento del siempre inquieto y rumoroso Genil.

Rumores de la Caleta. Otra obra de puro sabor guitarrístico. ¡Cómo canta el bordón sus amores, niña!... Tiene un dolor de ausencia en su vibrante canción, que lo hace brotar por la redonda boca de su alma de madera. Esta música quizás sea la que más acento de desengaño posee. Parece pedir al guitarrista que transmita con esa nostalgia pura y sensitiva de Albéniz las cadencias de su melodía. La técnica de *Rumores de la Caleta* es ardua; la justa observancia de su fraseo, la nitidez del sonido y la pulcra relación de sus armonías, son detalles que destacan el valor de la obra y la destreza del intérprete.

Asturias. Vehemente y luminosa como la tierra en que fué concebida. Enérgica, sonora, concretando su imperiosa fuerza rítmica. La guitarra conoce el valor del suspiro, y en maravillosas cadencias se apaga, en un susurro, la melodía, para que nazca una voz más expresiva y ardiente. Y el canto, como una caricia, como un lacerante lamento, nos penetra en la sangre hasta llegar a lo más profundo de nuestro corazón. Y nuevamente, apagada esa voz, surge airosa de nuevo la guitarra en todo su esplendor cromático. No está sola; es una guitarra múltiple, que ha despertado a otras, unidas todas en ritmos nerviosos, en aires de fiesta. Todas las armonías de esta obra, sus desarrollos técnicos, están plasmados con un garbo majestuoso y una rica finura de ambientación. Y dentro de su música late constante el ambiente poético asturiano.

Y finalmente, *Navarra*, sagrada, cerril, que dió el aldabonazo final a aquel gran corazón plebético de música, ambientado con las más puras esencias de los paisajes mediterráneos, saturado con las milenarias añoranzas de los desbordantes anhelos de nuestra raza.

MIGUEL GIMENO MARTÍNEZ,
Director del Boletín de Peña Guitarrística
Tárrega, de Barcelona.

CONCIERTOS SINFONICOS en CORDOBA GUILLERMO SALVADOR con la Orquesta Sinfónica

Durante el otoño, que representa la mitad de la actual temporada, se han celebrado en Córdoba nueve conciertos, cifra verdaderamente inusitada con relación a los celebrados años atrás. La Comisión Municipal de Cultura y Arte llevó a cabo en distintas fechas dos recitales de piano, a cargo de la concertista francesa Fabienne Jacquinet y del español José Cubiles, y uno de violín y piano por los hermanos Marie Claude y Franck Theuveny, todos con interesantísimos programas y largamente ovacionados por el público.

— El Real Centro Filarmónico Eduardo Lucena, bajo los auspicios de su nuevo Presidente, D. Francisco Melguizo, dió dos conciertos con su cuadro artístico, que tan brillantes laureles conquistó en otras épocas dentro y fuera de la nación, conciertos brillantemente dirigidos por el maestro Jiménez Román.

— La nueva Sociedad Pro Arte Lírico se presentó ante el público, en el Liceo, con un magnífico concierto de coros y solistas, constituido por fragmentos de zarzuela y ópera, siendo completo el éxito de público y crítica.

— El Conservatorio Profesional de Música y Declamación, y con motivo de la festividad de Santa Cecilia, llevó a cabo el reparto de premios del curso anterior, en un concierto en el que actuaron todos los alumnos premiados.

— Pero el acontecimiento artístico indudable de toda esta actividad fueron los dos conciertos celebrados en el Liceo los días 7 y 8 de diciembre, en los que intervinieron el genial pianista Guillermo Salvador y la Orquesta Sinfónica de la Hermandad del Santísimo Cristo de la Misericordia, dirigida por el maestro Jiménez Román. Guillermo Salvador, que tuvo a su exclusivo cargo el primer concierto y una parte del segundo, dió una vez más pruebas de ser el más positivo valor de la nueva generación pianística española, culminando el éxito del concertista y de la Orquesta con la interpretación del *Concierto en la menor*, de Grieg para el que sonaron las más grandes ovaciones oídas en Córdoba, musicalmente hablando.

Los aspectos gráficos del concierto dado en Córdoba por la Orquesta Sinfónica del Santísimo Cristo de la Misericordia, dirigida por el maestro Jiménez Román, e el que actuó como solista el gran pianista español Guillermo Salvador.



**POR FIN
OTRA VEZ**

la valiosa

**EDITION
PETERS**



**Solicite catálogos
a su proveedor,
o por escrito a los
editores**

**HINRICHSEN
EDITIONS, LTD.**

**MUSEUM HOUSE,
MUSEUM STREET**

**LONDRES
W. C. 1**

Pocos artistas españoles hacen jiras artísticas por Alemania. Ha poco hemos tenido uno, y muy valioso, en «tourné» de conciertos por el país germano. La cantante María Cid, que ha recorrido las principales ciudades alemanas, actuando con las más importantes orquestas, en las principales Emisoras de radio y en las más nombradas salas de concierto. Sus intervenciones no han estado ausentes tampoco ante la televisión, e incluso en algunos Conservatorios. Asistió como espectadora al último Festival Wagner, en Bayreuth, y recibió en todas partes el homenaje y el testimonio de admiración de ese público culto en el verdadero sentido musical, y que, por serlo, supo reconocer y calibrar las cualidades de nuestra insigne concertista.

La extensa permanencia de María Cid en Alemania nos ha movido a pedirle nos dé sus impresiones sobre el actual momento de la vida musical en aquella nación, en el deseo de llevar a nuestros lectores esa vida artística existente en todas las partes del mundo. Y a continuación quedan reflejados nuestros interrogantes y las interesantísimas respuestas de María Cid, que en conjunto son una rápida, pero profunda impresión de la exuberante vida musical que tiene lugar en esa nación, cuna de los grandes genios de la Música.

—¿Cómo ha encontrado la vida musical alemana después de la ocupación?

—La vida musical de Alemania después de la guerra, a mi parecer, es admirable. En todas las ciudades, por poco importantes que sean, hay una orquesta; incluso llegan a tener hasta tres en ciudades que no exceden de 100.000 habitantes. Desde luego, las orquestas están protegidas por el Estado o por las Municipalidades, y los músicos viven de su trabajo bien retribuido. Trabajan mucho. La Orquesta Hof, que estaba contratada para la temporada veraniega en Bad Kissingen, daba dos y tres conciertos por día, desde la música ligera, en audición a las siete y media de la mañana, para despertar a los bañistas, hasta los conciertos de noche, con programas en los que figuraban Brahms, Wagner, y la *Novena sinfonía* de Beethoven, con coros...

—¿...?

—Una cosa que me sorprendió muchísimo es que al público alemán actual le gustan extraordinariamente los «poutpurrís», hasta el extremo de que los incluyen en cualquier programa de música escogida. Desde luego, reconozco que en Alemania, fuera de la música alemana, no conocen nada, excepto algunas óperas italianas muy destacadas.

—¿Y la enseñanza?

—Los Conservatorios funcionan de una manera perfecta. Cualquier persona que tenga afición a la Música puede inscribirse en ellos, aun siendo extranjero. Se ayuda de tal manera al discípulo, que incluso hay restaurantes y cantinas a precios módicos para profesores y alumnos, y una cantina gratuita para los que no tienen medios económicos. En todos los Conservatorios hay salas de audiciones, y en ellas se dan conciertos importantes.

Ahora bien, en algunas ciudades, los Conservatorios, como los teatros de ópera, han sido destruidos por la guerra, y se encuentran con dificultades de local. Por ejemplo, la ópera de Francfort, que es una copia exacta de la de París, sólo tiene en pie las paredes exteriores

ALEM
IMPRESIONES DESPUÉS

y se ha visto obligada a trasladarse a un teatro de comedia, que resulta pequeño, aunque altamente confortable: hasta los asientos más baratos tienen butacas comodísimas. Y comento esto porque digo, como Santa Teresa: «Para rezar hay que estar cómodo», añadiendo que también para escuchar música hay que estar cómodo. Lo mismo que a la ópera de Francfort les ocurre a las óperas de Hamburgo, de Berlín y de otras ciudades, que han tenido que trasladarse a locales inadecuados.

—¿Qué artistas españoles se han cruzado con usted en el transcurso de su «tourné» por Alemania?

—Únicamente con Gaspar Casadó, en Colonia. En la misma ciudad me hablaron de Javier Alfonso, anunciándome que haría una próxima «tourné» y prometiéndome que tratarían de hacerme coincidir con él para que actuara conmigo. En Francfort y en Hamburgo me hablaron con elogio de nuestro gran director Ataúlfo Argenta.

—¿Qué agrupación orquestal es la que cuenta en Berlín con más adeptos?

—La Filarmónica, sobre todo cuando actúa bajo la dirección de Wilhelm Furtwängler; entonces es la locura.

—La Radio y la Televisión, en Alemania ¿dedican especial atención a los programas musicales?

—La Radio y la Televisión de Alemania dan mucha importancia a los programas musicales. Los edificios de las Emisoras construidos después de la guerra son inmensos, con centenares de departamentos para cada uno de los distintos géneros de música. La Radio de Colonia es quizá la más moderna y la mejor de Alemania. Todas las radios poseen espléndidas salas donde se dan conciertos públicos. Hay una, que no sé exactamente su aforo, pero que es muy grande, para varios cientos de personas, y en la que se dan conciertos a precios elevados, que al mismo tiempo son recogidos en cinta magnetofónica para retransmitirlos después a los oyentes.

—Estando tan cerca de Bayreuth y en la época de los Festivales wagnerianos habré asistido a ellos. ¿Qué le han parecido estas representaciones, que ahora, por lo visto, tratan de traerse también a Barcelona?

—Asistí a las dos últimas representaciones de la temporada: el 24 de agosto, *Los maeztros cantores*, y el 25, *Tristán e Isolda*.

Si he de ser sincera, el Teatro de Bayreuth me defraudó, y creo que no está a la altura de las representaciones. Aprovechan todos los rincones de la sala para poner pequeñas sillas de paja, por cuyos asientos hacen pagar 25 marcos (250 pesetas). No me hizo buen efecto, tratándose de un teatro de ópera.

La Orquesta de Bayreuth, como todas las

MANIA MUSICAL HOY

QUES DE UNA JIRA ARTISTICA POR EL PAIS GERMANO

En cada ciudad existe una orquesta

de Alemania, muy buena. Los directores: Hans Knappertsbusch y Herbert Van Karajan, magníficos, con una memoria prodigiosa.

Los cantantes que escuché, mediocres, excepto Ramón Vinay, muy bueno en la media

—¿Qué le ha causado más emoción de esta «tournée» por Alemania?

—Una de las cosas que más me emocionó fué visitar la casa en donde nació Beethoven, en Bonn. Una habitación tan modesta, tan pobre...

Como prometimos, queda plasmado en estas impresiones de María Cid el actual momento de la vida musical alemana. La gran cantante española vuelve a dejar España a primeros de marzo para iniciar otra nueva jira, esta vez por



—Izquierda: Ante las puertas del Teatro Wagneriano de Bayreuth, María Cid (izquierda) con su hermana Yolanda, antes de comenzar la representación del día 24 de agosto último. —La Orquesta de Hof, en Bad-Kissingen, celebra con una comida íntima el concierto final de la temporada. A la derecha (en traje de calle), el maestro Karl Eutein, Director General de Música de la ciudad y Director de la Opera de Munich. A la izquierda, en «smoking», el bajo Nachtmann, conversando con María Cid. Ambos artistas colaboran como solistas en el concierto final.

—En un descanso de sus ensayos con la Orquesta de Hof, de Bad-Kissingen, conversa con su hermana comentando las incidencias del mismo. Al fondo, el Regentenbau, Sala de conciertos de Bad-Kissingen.

voz y pianos, y Martha Mödl, cantante de primera categoría. Según tengo entendido, los cantantes que actúan en estas representaciones no cobran «cachet» y su actuación es honorífica. Se pasan una larga temporada en Bayreuth para ensayar. Los movimientos de escena están verdaderamente cuidados, meticolosamente cronometrados, así como los entreactos, y es asombroso ver la puntualidad con que se empieza y se termina. Empiezan a las cinco de la tarde y terminan a las 11,20 de la noche. En los entreactos, el público tiene tiempo para tomar el té y cenar. Es curioso observar cómo el teatro está rodeado de restaurantes de todas las categorías, desde el modesto bar hasta el restaurante de lujo, y en los que hay timbres que anuncian el comienzo del próximo acto.

También visité la tumba de Roberto y Clara Schumann, asimismo en Bonn, que por cierto está muy descuidada, como consecuencia de la guerra. Lo mismo que la de Wagner y Cosima, en Bayreuth, que está detrás del teatro, en el Parque. No se les da el culto que merecen: ésta es la impresión que saca el turista.

—De sus actuaciones, ¿cuál la ha satisfecho más?

—De las que guardo mejor recuerdo son de las que tuve en Bad Kissingen, Hamburgo y Berlín...

* * *

Bélgica y Holanda. También nos promete contarles a ustedes, queridos lectores, sus impresiones musicales sobre estos dos igualmente tan interesantes países.



ARMONIUMS / PIANOS
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31

SALAMANCA

LUISA TETRAZZINI

Nació en Firenze (Italia) en 1871. Estudió Canto con el maestro Cecherini, que también lo fué de su hermana Eva, otra celebridad del arte lírico. Su presentación en el Teatro Pagliano, de Firenze, en 1890, se produjo en circunstancias curiosas: habiéndose encontrado indispueta la soprano que debía interpretar el papel de «Inés» en *La Africana* (Meyerbeer), la Tétrazzini, que se encontraba con sus padres en la platea, se ofreció a reemplazarla, ya que sabía el papel de memoria. El empresario, presionado por el público, aceptó, pero con la condición de que se suspendiera la función por dos días para dar lugar a unos ensayos. Su triunfo fué enorme, y de allí arranca la secuela de éxitos, que la llevaron, con el tiempo, a ser reconocida como la sucesora de María Malibrán y Adelina Patti. Sale en «tournée» por primera vez en 1892, y se presenta en Buenos Aires, en el Teatro Nacional, con *Lucía de Lammermoor* (Donizetti), con la compañía de Raffaele Tomba. Luego sigue a Río de Janeiro, La Habana, Méjico y San Francisco. En 1907 actúa en el Covent Garden, de Londres, en

La Traviata (Verdi). La noche del «debut» se encontraba entre el público asistente la eminente Adelina Patti, la que, una vez terminada la función y gratamente impresionada, la invitó a una recepción en su residencia para el día siguiente. Asistió la Tétrazzini, y al promediar la fiesta le pidió cantara «Amami, Alfredo» como lo había hecho la noche anterior. Cuando finalizó el aria, la inolvidable Adelina, con los ojos empañados de lágrimas, la abrazó mientras le decía: «¡Así cantaba también yo...!». Este amable episodio fué siempre recordado con legítimo orgullo por Luisa; es que la estrella que se ocultaba en el ocaso se daba el espaldarazo al astro naciente... Cantó en los más importantes escenarios líricos del mundo, y además de los mencionados anteriormente, Lisboa, Madrid, Praga, Berlín y San Petersburgo supieron de su arte exquisito. Ya retirada, publicó dos libros: *La mia vita di canto* (1921) y *How to sing* (Londres, 1925). Murió esta insigne artista en Milán (Italia), en 1940.

PEDRO ALFREDO DÍAZ.

Sus principales grabaciones

ZONOFONO, 1903-1905

- 10000 o *Lucía de Lammermoor*: «Rondó» (Donizetti).
- 10001 o *Rigoletto*: «Caro nome» (Verdi).
- 10002 o *El Barbero de Sevilla*: «Una voce poco fá» (Rossini).
- 10003 o *Romeo y Julieta*: «Vals» (Gounod).
- 10004 o *La sonámbula*: «Ah, non giunge» (Bellini).

GRAMOPHONE COMPANY RECORDINGS, Londres, 1908

- 053141 o *Rigoletto*: «Caro nome» (92140) (Verdi).
- 053142 o *Mignon*: «Io son Titania» (92015) (Thomas).
- 053143 o *Dinorah*: «Ombra leggiera» (92017) (Meyerbeer).
- 053144 o *Lucía de Lammermoor*: «Splendon le sacre faci» (92018) (Donizetti).
- 053145 o *Las Bodas de Figaro*: «Voi che sapete» (92019) (Mozart).
- 053146 o *El Barbero de Sevilla*: «Una voce poco fá» (92020) (Rossini).
- 053147 o *La Traviata*: «Sempre líbera» (92021) (Verdi).
- 053148 o *Don Juan*: «Batti, batti» (92022) (Mozart).
- 053150 o *Lakmé*: «Aria de las campanas» (92016) (Delibes).
- 053195 o *Romeo y Julieta*: «Nella calma» (92061) (Gounod).
- 053196 o *La Traviata*: «Ah, fors'è lui» (92060) (Verdi).
- 053197 o *Voces de primavera* (Strauss).

Londres, 1909

- 053222 o *Un ballo in maschera*: «Saper vorreste» (92068) (Verdi).
- 053223 o *Lucía de Lammermoor*: «Regnava nel silenzio» (92067) (Donizetti).
- 053224 o *Lucía de Lammermoor*: «Quando rapita in estasi» (Donizetti).
- 053225 o *Carnaval de Venecia* (primera parte) (Benedict).
- 053226 o *Carnaval de Venecia*: (segunda parte) (Benedict).
- 053227 o *La sonámbula*: «Ah, non credea mirarti» (92069) (Bellini).
- 053228 o *Pescatori di perle*: «Siccome un di» (Bizet).
- 053229 o *Aprile* (92070) (Tosti).
- 053230 o *La Serenata* (Tosti).
- 2-053012 o *Pescatori di perle*: «Brahma gra Dio» (Bizet).
- 2-053013 o *Mireilli*: «Vals» (Gounod).
- 2-053031 o *Peer Gynt*: «Canción de Solweig» (Grieg).
- 2-053033 o *Vespri siciliani*: «Bolero» (Verdi).
- 2-053034 o *Semiramide*: «Bel raggio lusinghier» (Rossini).

- 2-053035 o *Linda de Chamounix*: «O luce di quest'anima» (Donizetti).
- 2-053037 o *Lucía de Lammermoor*: «Splendon le sacre faci» (Donizetti).
- 2-063001 o *Las hijas del Zebedeo*: «Carceleras» (Chapt).

Londres, 1911

- 2-033027 o *Perle du Bresil*: «Charmant oiseau» (David).
- 2-053055 o *Lakmé*: «Candida durga» (con coro) (Delibes).
- 2-053056 o *Lakmé*: «Aria de las campanas» (Delibes).
- 2-053057 o *Don Juan*: «Batti, batti» (Mozart).
- 2-053058 o *Mignon*: «Io son Titania» (Thomas).
- 2-053059 o *La Traviata*: «Ah, fors'è lui» (Verdi).
- 2-053060 o *Carmen*: «Aria de Micaela» (Bizet).
- 2-053061 o *Linda de Chamounix*: «O luce di quest'anima» (Donizetti).
- 2-053062 o *La Traviata*: «Sempre líbera» (Verdi).
- 2-053063 o *Hamlet*: «Escena de la locura» (Thomas).
- 2-053064 o *Aida*: «Ritorna vincitor» (Verdi).
- 2-053065 o *Aria y variaciones* (Proch).

Londres, 1912

- 03286 o *Hogar, dulce hogar* (Bishop).
- 2-053070 o *La sonámbula*: «Come per me sereno» (IRCC) (Bellini).
- 2-053071 o *Los hugonotes*: «O vago suol» (HRS) (Meyerbeer).
- 2-053072 o *I puritani*: «Vien diletto» (IRCC) (Bellini).
- 2-053073 o *Gran vals*, Op. 10 (Venzano).

Londres, 1913

- 2-053093 o *Crispino e la comare*: «Io non sono» (F. y L. Ricci).
- 2-053094 o *L'Etoile du Nord*: «La la la...» (Meyerbeer).
- 2-053096 o *La Traviata*: «Addio del passato» (IRCC) (Verdi).

VICTOR RECORDINGS, Nueva York, 1911

- 03241 o *Las rose of summer*: (88308) (Moore).
- 2-053038 o *La Traviata*: «Ah, fors'è lui y Sempre líbera» (88293) (Verdi).
- 2-053040 o *L'Eco* (88311) (Eckert).
- 2-053041 o *La sonámbula*: «Ah, non giunge» (88313) (Bellini).
- 2-053042 o *Mignon*: «Io son Titania» (88296) (Thomas).
- 2-053043 o *Carnaval de Venecia*: (primera parte) (88291) (Benedict).
- 2-053044 o *Carnaval de Venecia*: (segunda parte) (88292) (Benedict).
- 2-053045 o *Aria y variaciones* (88307) (Proch).

- 2-053046 o *El Barbero de Sevilla*: «Una voce poco fá» (88301) (Rossini).
- 2-053047 o *Lucía de Lammermoor*: «Ar dor gl'incensi» (88299) (Donizetti).
- 2-043048 o *Un ballo in maschera*: «Saper vorreste» (88304) (Verdi).
- 2-053049 o *La sonámbula*: «Ah, non credea mirarti» (88305) (Bellini).
- 2-053050 o *Rigoletto*: «Caro nome» (88295) (Verdi).
- 2-063004 o *Las hijas del Zebedeo*: «Carceleras» (88294) (Chapt).
- o *Perle du Bresil*: «Charmant oiseau» (88318) (David).
- o *Lakmé*: «Aria de las campanas» (88297) (Delibes).

Nueva York, 1912-1913

- 03280 o *The Swallows* (88349) (Cowen).
- 03336 o *Bonnie sweet bessie* (88428) (Gilbert).
- 2-053034 o *Lucía de Lammermoor*: «Chi mi frena» (96201) (con Caruso, Amato, Journet, Bada y Jacoby) (Donizetti).
- 2-053038 o *Rigoletto*: «Bella figlia dell'amore» (IRCC) (con Caruso, Amato y Jacoby) (Verdi).
- 2-053084 o *Il Trovatore*: «Tacea la notte placida» (88420) (Verdi).
- 2-053085 o *Il Trovatore*: «D'amore sull'ali rose» (88426) (Verdi).
- 2-053086 o *Rhapsody an serenata inutile* (88427) (De Koven).
- 2-053087 o *Gran Vals*, Op. 10 (88423) (Venzano).
- 2-053092 o *Rosalinda*: «Pastoral» (88432) (Veracini).
- 2-053207 o *Dinorah*: «Ombra leggiera» (88298) (Meyerbeer).

Nueva York, 1914

- 2-053113 o *Linda de Chamounix*: «O luce di quest'anima» (88506) (Donizetti).
- 2-053114 o *La forza del destino*: «Pace, mio Dio» (88502) (Verdi).
- 2-053116 o *Peer Gynt*: «Canción de Solweig» (88508) (Grieg).
- 2-053117 o *Nina*: (88505) (Pergolesi).
- 2-053118 o *Vespri siciliani*: «Bolero» (88504) (Verdi).
- o *Carmen*: «Aria de Micaela» (88503) (Bizet).
- o *Somewhere a voice is calling* (no publicado) (Tate).
- o *Semiramide*: «Bel raggio» (no publicado) (Rossini).

Camden, N. J., U. S. A., 1920

- o *La flauta mágica*: «Gli angui d'inferno» (no publicado) (Mozart).
- o *Somewhere a voice is calling* (no publicado) (Tate).
- o *Come la rose* (no publicado) (Benise-Lama).

re de

en la

Arturo Toscanini y la Orquesta Sinfónica N.B.C.: Album DM-1456. *Sinfonía número 8*, en si menor. «Inconclusa» (Schubert).

Discos RCA VICTOR número 12-3105/07
Seis partes (30 centímetros)

Decir Toscanini, en música, es decirlo todo. Fidedigna interpretación ajustada ejecución y magnífica dirección, son las resultantes de todas las intervenciones del insigne maestro. No podía ser esta obra una excepción en ese sentido. La más famosa obra del genial Schubert, interpretada por el genio de la batuta, no debe faltar en ninguna discoteca. El buen gusto así lo exige.

Arthur Goldschmidt y la Orquesta de la Asociación de Conciertos Lamoureux: *Las bodas de Figaro* (Mozart) obertura; *Cossi fan tutte* (Mozart) obertura.

Disco Pathé FXC número 0016
(30 centímetros)

Estas clásicas oberturas del magnífico Mozart encuentran el intérprete indicado, que las lleva al surco en magnífica ejecución en todos sus aspectos: limpieza orquestal, hábil dirección y eficiente técnica. Recomendamos esta joya en forma de disco.

Bernard Michelin (violoncello), piano, Tasso Janopoulo: «Suite» popular española: *El paño moruno*, *Nana*, *Canción*, *Polo*, *Asturiana*, *Jota* (M. de Falla).

Disco COLUMBIA número 500240/41
Cuatro partes (30 centímetros)

Logra el gran violoncellista francés un efectivo acierto en esta «Suite» del genial compositor español, acompañado con mesura por el maestro Janopoulo, y conjugando ambos una hermosa realización musical.

Jascha Heifetz (violinista), con Orquesta RCA VICTOR. - Director, W. Steinberg: *Introducción y rondó caprichoso*. Op. 28 (Saint-Saëns).

Disco RCA VICTOR número 12-3443
Dos partes (30 centímetros)

Aires gitanos. Op. 20, número 1 (Sarasate).

Disco RCA VICTOR número 12-3782
Dos partes (30 centímetros)

Dos aciertos de RCA VICTOR son estas estupendas grabaciones, que serán arrebatadas de los comercios por los amantes de la buena música. Trata de dos magníficas obras, inter-



Argentina

retadas por un magnífico artista. Muy buena la parte técnica.

Raul Spivak (pianista): *Marcha turca* (Mozart); *Para Elisa* (Beethoven).

Disco RCA VICTOR número 11-7967
(30 centímetros)

El gran pianista argentino, que se supera a cada presentación, confirma en el disco que consignamos su magnífica «clase» para el teclado, que le reserva aún éxitos efectivos y siempre renovados.

Aconsejamos su adquisición.

Beniamino Gigli (tenor), con Orquesta. Director, Vito Carnevali: *Quando l'amore nasce* (Cittadini); *Alla danza* (Cittadini).

Disco RCA VICTOR número 10-1578
(25 centímetros)

Gigli es siempre Gigli, a despecho de los años. El magnífico tenor, en dos excelentes realizaciones, cantadas como Dios manda, es decir, como acostumbra a cantarlas un artista de los quilates de Gigli. Muy buena la parte técnica.

Delia Rigal (soprano), con Orquesta del Teatro Colón, de Buenos Aires. Director, Juan E. Martini: *La Traviata*: «Addio del pasato» (Verdi); *La Gioconda*: «Suicidio...» (Ponchielli).

Disco ODEON número 66013 (30 centímetros)

La gran «diva» argentina realiza dos estupendas y magistrales interpretaciones, que no hacen más que confirmar su cartel actual. En *Traviata* nos recuerda a la inolvidable Claudia Muzio, con lo que está todo dicho. Excelente acompañamiento y grabación perfecta por su limpieza. No debe faltar en la discoteca de los amantes de la gran ópera.

Antonio Salvarezza (tenor), con Orquesta Sinfónica de Turín. Director, Arturo Basile: *Il Trovatore*: «Di quella pira» (Verdi); *Turandot*: «Nessun dorma» (Puccini).

Disco ORFEO (Serie Cetra) número 53004
(25 centímetros)

Superior en la impresionante y arrebatadora aria verdiana, que canta en tono exacto, aunque sin desmerecer en la interpretación de la difícilísima *Turandot*, logra este celebrado tenor un triunfo más que agregar a los muchos logrados a través del disco. Excelente y cuidada la parte técnica, y muy buen acompañamiento orquestal.

EL DISCO

como elemento de colección

No es ningún secreto que el disco como elemento de colección apasiona desde hace mucho tiempo a los melómanos. Tanto en la República Argentina como en los demás países de hispano-América, haciendo extensiva el área hasta la América del Norte y buena parte de Europa, la cantidad de coleccionistas es realmente insospechada; verdaderas fortunas se gastan en la adquisición de discos de la más diversa índole: líricos, clásicos, instrumentales, etc. Esto, en lo que a música clásica se refiere, pues también se hace extensivo al arte menor: «jazz», folklore y música típica y regional.

Discotecas que reúnen desde cientos hasta varios miles de discos son comunes en nuestra patria, y en ella el mercado de lance u ocasión es importantísimo; verdaderas Organizaciones se dedican a la compraventa del disco usado, fuente ésta donde se proveen los coleccionistas para enriquecer sus discotecas con piezas agotadas y grabadas por artistas, en la mayoría de los casos, desaparecidos hace muchos años, y de los que únicamente queda el recuerdo maravilloso de su voz o sus ejecuciones, gracias al registro fonográfico. Hoy, este entretenimiento ha adquirido la importancia de la filatelia o poco menos; es opinión generalizada que no está muy lejano el día en que algunas grabaciones históricas, cuyas matrices han desaparecido, se coticen en el mercado mundial, como los sellos postales, según su rareza e importancia. En analogía con lo antedicho, por lo pronto se cuenta con catálogos especializados, que traen las discografías completas, o casi completas, de los distintos géneros, obras que está demás decir son literalmente devoradas

por los aficionados a este apasionado «hobby».

Dos importantes grupos se disputan la supremacía como coleccionistas. Aunque es notorio que una gran mayoría dirige sus predilecciones a la música de «jazz», no es menos importante la cantidad de los que dedican sus afanes al disco lírico. Mientras aquél es un arte moderno y las grabaciones se suceden sin solución de continuidad, ocurre lo contrario con el arte lírico; que, sin afirmar que esté en el ocaso, hay que convenir, por lo menos, en su virtual decadencia. Culpa en ello tiene la casi total desaparición de las grandes estrellas del «bel canto» de la época de oro, como dió en llamársela hasta el año 1920, aproximadamente. Por lo menos, la gran mayoría ya no graba más; de cuando en cuando, las Casas especializadas lanzan al mercado algunas reposiciones, que sirven para que los rezagados se pongan al día, pero que no aportan nada para el coleccionista veterano. Por lo tanto, esas grabaciones han adquirido carácter histórico, ya que, desgraciadamente, las voces de Enrico Caruso, Francesco Tamagno, Adelina Patti, Mattia Battistini, Claudia Muzio, Titta Ruffo, Miguel Fleta y otros que sería largo enumerar ya no podrán volver a escucharse si no es a través de las placas fonográficas.

El milagro del disco, hoy es interpretado en todo su valor y grandeza hasta por el menos avisado de los amantes a la Música, arte éste que, en resumidas cuentas, sea cual fuere su especialidad u origen, encierra un mundo donde siempre queda algo desconocido por explorar.

PEDRO ALFREDO DÍAZ

PIANOS *Albiñana*



PASEO DE
GRACIA,
núm. 49

BARCELONA

Londres

GRAN ACTIVIDAD MUSICAL EN LA CIUDAD DEL TAMESIS

Con las fiestas de Navidad, la vida musical londinense se ha animado considerablemente. Nuestro comentario comienza con el festival organizado con ocasión de la festividad de Santa Cecilia. Se celebró en el Royal Festival Hall, con asistencia de la Real Familia. El programa estuvo compuesto casi en su totalidad con obras de compositores británicos, y fué interpretado por la London Symphony Orchestra, bajo la notable dirección de Sir Malcolm Sargent.

En el Covent Garden, tres reposiciones han dado mucho que hablar. La primera, en octubre: la ópera de Verdi, *Baile de máscaras*, por su original versión. La segunda, en noviembre, *Norma*, cuyo éxito se debió principalmente a las cualidades artísticas de María Meneghi Callas, y a la no menos importante labor directorial de Vittorio Gui. La tercera, en diciembre, la nueva producción de *Boris Godunov*, en la que Nicola Rossi-Lemeni hizo una verdadera creación, considerada como la mejor desde Chaliapine. La interpretación corrió a cargo de la electrizante personalidad de Issay Dobrowen.

La Royal Philharmonic Society, en su segundo concierto, incluyó la nueva sinfonía, de Richard Arnel, *Retrato de Lord Byron*, agradable composición, pero de escaso interés, y el *Segundo Concierto* para piano, de Rawsthorne, soberbiamente interpretado por la Royal Philharmonic Orchestra, bajo la dirección de Sir Thomas Beecham. De las sesiones de la London Philharmonic Orchestra, dos merecen citarse aquí: aquella en que incluyó el estreno en Londres de la *Segunda sinfonía en re*, de Wordsworth, y otra en la que interpretó la atractiva y magnífica sinfonía de Alan Bush titulada *Nottingham*.

Los conciertos de la London Symphony Orchestra en el Palace Theatre han permitido escuchar obras contemporáneas, raramente oídas, entre ellas, *El Corsario*, de Berlioz; *Hamlet*, de Liszt, y el *Segundo concierto de piano*, de Bartok, todas ellas dirigidas por Robert Irvin, quien hizo alardes de sus excelentes cualidades como director. El solista en el *Concierto* de Bartok fué Gordon Watson. La novedad fué *The Shadow of Cain*, para dos recitadores, coros y orquesta, de Humphrey Searle. Para esta ejecución no hubo más que un recitador, Dylan Thomas, que estuvo magnífico.

Hemos tenido notables visitas. La de la Orquesta Filarmónica de Munich, dirigida por Fritz Rieger, y la de la espléndida Filarmónica de Viena, dirigida por Clemens Krauss, que dedicó sus programas a los maestros de la escuela vienesa.

Entre las varias Sociedades y agrupaciones que han sumado color a la vida musical de Londres, con obras de la presente generación, merecen citarse la Society for the Promotion of New Music, la London Mozart Players, dirigida por Harry Blech, que ofreció la ejecución de la *Misa de Nelson*, de Haydn; la Moderna Orquesta Sinfónica, y su Director, Arthur Dennington. Un nuevo conjunto de cuerda, dirigido por Jan Sedivka, que ha hecho su presentación en una primera serie de conciertos.

La B. B. C., y a través de su Tercer Programa, viene realizando asimismo una interesante labor. Ha radiado las óperas *Bluebeard's Castle*, de Bartok, y dado en primera audición, en inglés, la ópera, de Strawinsky, *The Rake's Progress*.

Esta crónica debe ser completada con la mención de las actividades de la Royal Musical Association. Esta temporada es la 79.ª de su vida artística. Ha publicado dentro de la serie «Música Británica», y bajo sus auspicios, su cuarto volumen, titulado *Medieval Carols*, editado por J. Stevens.

El más importante libro editado en Londres estos días ha sido el titulado *Benjamin Britten*, publicado por Donald Mitchell y Hans Keller.

MAX HINRICHSEN

Una escena del primer acto de *Porgy and Bess*. Puede apreciarse el colorido y el dramatismo musical de esta ópera, que refleja la vida de los hombres de color.

U N A O P E R A

de

« P O R G Y an

La ópera de Gershwin *Porgy and Bess* ha estado en el cartel del Stoll Theatre, de Londres, durante cuatro meses ininterrumpidos. Desde el 9 de octubre del pasado año hasta el 10 de febrero. De aquí ha pasado, el día 16 de dicho mes, al Empire Theatre, de la capital francesa, donde es de esperar se darán bastantes representaciones. Esta será su última sede, por esta temporada, en Europa.

Terminadas las actuaciones en París, la compañía vuelve a Norteamérica, y el Ziegfeld Theatre de Nueva York será el nuevo escenario de la famosa producción operística de Gershwin.

Sobre una novela del mismo nombre, Dubose Heyward y su esposa Dorothy escribieron el argumento de *Porgy and Bess*, sobre el que se inspiró Gershwin para componer su ópera, en el año 1925.

Porgy and Bess contiene solamente una docena de diálogos; el resto de la obra es íntegramente musical. Las «arias» de esta ópera están constituidas por canciones hoy ya populares en el mundo, tales como *Bess, You may my woman now, It Ain't necessarily so, Summertime*



Nueva York

RUTA MUSICAL DE LOS ESTADOS UNIDOS
BAJO LA PRESIDENCIA DE EISENHOWER

Nuestro nuevo Presidente, el General Dwight D. Eisenhower, no es músico, como su predecesor, Harry S. Truman, quien a menudo solía sentarse al piano, actuando solo o acompañando a su hija Margarita, que aparece aquí con frecuencia en los programas de televisión.

Mientras Mr. Truman censuraba el ruidoso estrépito del *boogie-woogie*, el Presidente Eisenhower gusta de la típica música popular americana, de las canciones folklóricas y de los programas de las agrupaciones de baile. Nada menos que nueve orquestas intervinieron en el gran baile de la toma de posesión del nuevo Presidente de los Estados Unidos, en Washington, el 20 de enero, y la actuación de las mismas fué precedida de un concierto a cargo de la Banda y Orquesta Sinfónica de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos, dirigida por el Coronel George Howard, agrupación constituida por cien magníficos profesores. Nombres muy conocidos tomaron parte en la interpretación del programa musical de aquella memorable velada: Gyu Lombardo, Lionel Hampton, Meyer Davis, Sidney's Mayflowers, Emil Coleman y el destacado conjunto de Fred Warin, famoso por sus intervenciones en las emisiones de radio y televisión.

Eisenhower ha designado como Asistente personal suyo al antiguo Senador y Gobernador de New Hampshire, Sherman Adams, un perfecto bajo cantante, y a otro músico, Mr. Arthur Vanderberg Jr., su Secretario personal en White House. Vandenberg, hijo del venerable Senador Arthur Vandenberg, del Estado de Michigan, es un buen pianista y muy amante de las Bellas Artes, y será quien velará por una política de cultura y arte desde la Casa Blanca.

Setenta bandas de música militares tomaron parte en la gran parada celebrada con ocasión de la toma de posesión de Eisenhower, y que fué presenciada por más de setenta millones de personas en los Estados Unidos, a través de 115 estaciones de televisión y 300 emisoras de radio, por conducto de nuestras cuatro mayores cadenas de radiodifusoras, parada que duró desde el mediodía hasta la media noche.

Existe el propósito por parte de la nueva Administración de Washington de llevar a cabo una política de pactos internacionales recíprocos entre músicos, artistas y agrupaciones de los distintos países. Gran número de artistas están interesados en que se solvente este problema, no resuelto durante los Gobiernos de Roosevelt ni Truman.

Entre tanto, algunas de las más importantes Agencias han abierto ya sus oficinas en el exterior; agrupaciones muy famosas, como las de Benny Goodman, Louis Armstrong, la Sauter-Finnegan Orchestra y los Dorseys, están ya preparándose para efectuar jiras mundiales de conciertos. Estas «tourneés» internacionales de nuestras agrupaciones musicales, unidas a los éxitos obtenidos en todo el mundo por las Bandas y Orquestas del Ejército, de la Armada y de las Fuerzas Aéreas, contribuirán a constituir un lazo internacional magnífico, y a que se cumpla por nuestro Gobierno con el Punto Cuarto del Plan del correspondiente Departamento de Estado, y sea el prelude de una era de paz y prosperidad para el mundo entero.

PAUL SPECHT



Helen Dowdy, magnífica cantante, que interpretó el papel de «Lily» en la ópera de Gershwin *Porgy and Bess*. William Warfield, notable barítono, que cantó «Porgy».



G
E
R
S
H
W
I
N

and **BESS** »

A woman is a sometime thing, I got plenty o' Nuttin' y otras.

La acción de *Porgy and Bess* se desarrolla en Catfish Row, barrio negro de Charleston, Estado de Carolina, y en la obra están plasmados la pasión, el dramatismo e incluso el humor de la vida del hombre negro.

La interpretación de la ópera de George Gershwin está a cargo de artistas de color. Figuras principales de estas representaciones lo han sido, en el papel de «Porgy», William Warfield, famoso barítono, que lleva celebrados numerosos conciertos en las principales salas de conciertos del mundo. Leontine Price ha encarnado la figura de «Bess». Helen Dowdy canta el original papel de «Lily».

La compañía que ha traído a Europa esta producción operística de Gershwin, que él mismo calificó como música del pueblo, de ese gran pueblo de color, tan espiritual, tan humano, vino al Viejo Continente para tomar parte en el gran Festival de Berlín del pasado año, y fué la capital alemana la primera ciudad europea que gozó con los encantos de esta ópera. — A. R. M.



Señor Laudate, en la audición de Los Villancicos a través del mundo, en el Palacio de la Música, de Barcelona.

Gran Teatro del Liceo.—La que parece obligada alusión wagneriana de cada temporada se ha substanciado este año con la reposición de *Parsifal* y de *Lohengrin*, esta última muy satisfactoria, a cargo de Ludwig Hofmann, Hans Hopf, Lisa Lienbach, Lothar Weber, Aga Joesten y Hans Braun, bajo la batuta de George Sebastián. No podemos decir otro tanto de *Parsifal* que, víctima de irreverentes e intolerables «cortes», hasta el punto de reducir su duración a tres horas diecisiete minutos, *record* nunca alcanzado hasta ahora y un poco embarullado así en los coros y la orquesta, como en la tramoya, no permitió a Max Lorenz dar el rendimiento que podía dar, ni podemos admitirlo como un *Parsifal* de buena ley. Para hacernos olvidar este poco agradable trago se nos ofreció, en cambio, una excelente interpretación de *Fidelio* por Max Lorenz, Inge Borkh, Alexander Weltsch, Lothar Weber, Heinrich Pelanzi, Ruthilde Boesch y Eric Majkut, bajo la dirección del maestro Sebastián. Finalizó la temporada de ópera con una función homenaje al maestro Sebastián. En su conjunto, la campaña ha sido brillante y de calidad; se nos han presentado artistas de altos méritos; se han repuesto obras interesantes y, sobre todo, se nos han ofrecido dos estrenos, entre otros, de excepcional interés artístico: *El Cónsul*, de Menotti, y *Soledad*, de Manén, capaces por sí solos de dar a esta temporada un valor histórico.

El Centro Cultural Medina, incansable en su labor de cultivar las más selectas formas musicales, bajo la inspiración directiva de la Srta. Nati de Rato, ha hecho desfilar por su estrado, sucesivamente, a la Escuela Coral Antigua Escolanía de Montserrat, irreprochable intérprete de grandes páginas polifónicas; a la joven soprano Angela Bello, cuyo arte, lleno de sensibilidad y de buena técnica, triunfó de nuevo; y al violinista Rafael Ferrer, pulcramente acompañado al piano por María Teresa Balcells, que interpretó un *Concierto en si menor*, original suyo, muy interesante por la fluidez del lenguaje, la emotividad y la excelente técnica violinística con que está construido, y varias obras de autores españoles.

La Orquesta Municipal ha iniciado sus tradicionales «Cuatro Conciertos de Invierno», presentándonos dos artistas de muy excepcional calidad: el violinista polaco Michel Schwalbé, de asombrosa agilidad, límpida dicción, sonoridad extraordinaria y profundizador del sentimiento, y el violoncelista alemán Ludwig Hoelscher, verdadero virtuoso de su instrumento y gran matizador. Grandes páginas sinfónicas de Haydn, Mozart, Mendelssohn, Dvorak y Strawinsky han sido interpretadas con la justeza y fidelidad expresiva que el maestro Toldrá sabe inculcar a los excelentes profesores a sus órdenes. También se nos ha deparado la oportunidad de escuchar dos primeras audiciones: *Música elegíaca*, de Hindemith (la viola solista, confiada al profesor Mateo Valero), interesante como modelo de construcción, pero de escasa emotividad, y *Variaciones sobre un tema de Purcell*, de Britten, página muy original y atrevida, que fué escrita con fines didácticos para demostrar la «anatomía» de la orquesta. En uno de los conciertos matinales, el subdirector, Ramón Bonell, obtuvo uno de sus más acusados éxitos, dirigiendo con verdadera inspiración y sapiencia un programa Weber-Strauss-Berlioz-Wagner.

BARCELONA

La Asociación Musical Estela ha celebrado una sesión de ópera de cámara, poniendo en escena *El teléfono*, de Menotti, deliciosa y ágil sátira, llena de humor y de irónica crítica, en la que, valiéndose de sus audaces procedimientos, empero sencillos y lógicos, el autor pone de relieve la progresiva esclavización del ser humano a su propia técnica. Los recitados son de una naturalidad perfecta, y las conversaciones telefónicas presentan gran variedad de estilos melódicos, adecuados a su diversa índole y tema. Los intérpretes, Lolita Torrentó y R. Bozas-Urrutia, en unión del maestro Jacques Bodmer, que dirigió eficazmente la Orquesta Sinfónica Estela, y el inteligentísimo director de escena, Sr. Climent, fueron largamente ovacionados. También se interpretó *La Serva Padrona*, sin gran pena ni gran gloria. Y empezó la sesión con una escenificación de la *Cantata del café*, de J. S. Bach, que se ha querido convertir en ópera de cámara, intento que consideramos desafortunado e irrepentoso desde todos los puntos de vista.

La Asociación de Cultura Musical nos ha traído el simpático conjunto de color titulado *The Jubilee Singers*, con sus canciones negro espiritual, interpretadas con una pureza de estilo y un sentimiento genuinos y armoniosos, de cuya autenticidad y ortodoxia no cabe dudar. El buen arte de los cantores y de su pianista hizo olvidar la inevitable monotonía del programa, y el público exigió «bises» y «extras», cariñoso y complacido. En otra sesión ha vuelto a traernos al impar Trío Pasquier, verdaderos aristócratas nobles de la música de cámara, cuyas actuaciones tienen todo el valor de una lección y de un acontecimiento.

Tardes Musicales han traído de nuevo al violinista Byron Colassis de cuyo arte de la mejor ley hemos hecho ya otras veces cumplidos elogios, que reiteramos hoy.

En el Palacio de la Música, y con intervención de muchos y prestigiosos elementos artísticos, tuvo lugar un emotivo homenaje al maestro Joaquín Serra, para celebrar el éxito alcanzado en París por su «ballet» *Doña Inés de Castro*.—Para Juventudes Musicales Españolas dió un exquisito recital de «lieder» Anita Reull, con la colaboración al piano de Enriqueta Garreta.—El profesor Enrique Roig desarrolló el tema *Bach como base de la formación musical del pianista*, en una docta conferencia que pronunció en la Academia López Sert. El Director de la misma, D. Eusebio López Sert, interpretó, magistralmente, al piano, con perfecto estilo, varias obras del gran clásico.

Los actos conmemorativos del Centenario del nacimiento de Tárrega fueron cerrados brillantemente por la Peña Guitarrística Tárrega, con una conferencia-concierto, a cargo del eminente profesor D. Carlos Santías, el cual cautivó a la selecta concurrencia con su palabra emotiva y fácil, con su penetrante estilo en la guitarra y con la proyección de dos films, tomados por él mismo, alusivos a la vida del gran guitarrista.

Varias pianistas han reclamado nuestra atención: Mercedes Farrarons, pulcra, expresiva y de clara técnica, que en este nuevo recital ha confirmado la excelente impresión que nos causó con el primero.—Marina Alonso, interpretando en el Conservatorio Superior Municipal de Música un programa de románticos, con verdadero arte y sentido expresivo.—Xenia Prochorowa, de nacionalidad rusa, cuya fuerza de pulsación es extraordinaria, pero asociada a un sentido del color, a una amplitud de sonoridad casi inexplicable, a una capacidad para los más sutiles matices y a una dicción tan diáfana que hacen de ella una ejecutante e intérprete de muy excepcional interés.—Y Sofía Puche de Mendlewicz, hoy en la plenitud de su técnica y en la madurez completa de su sensibilidad expresiva, que acompañada por una orquesta de cámara, seleccionada de nuestra Filarmónica, bajo la inteligente y eficaz batuta del maestro Pich Santasusana, interpretó sendos *Conciertos* de Bach, Mozart y Beethoven, vertiendo en ellos toda su ciencia del piano y toda su musicalidad. La Orquesta sola interpretó además varias obras de Bach y Mozart, a las que el maestro Pich imprimió su más exacto sello. Director y concertista fueron largamente aclamados, en unión de los profesores, por un público escogido y muy numeroso.—ARTURO MENÉNDEZ ALEXANDRE

CONCIERTOS

Conferencia.—Aparte de la referencia musical, hay que destacar el positivo interés que Juanita Espinós Orlando supo dar a su documentada y amena charla sobre *Evocación lírica de la Vida de la Virgen*. Desde la Navidad hasta la Muerte y Asunción, Juanita Espinós, como espíritu exquisito y musical que es, desarrolló un programa emotivo y de elegante altura, delimitando campos y señalando detalles de gran significación, siendo muy aplaudida.

Órgano.—Una vez más, Jesús Guridi volvió a situarse ante el magnífico instrumento, esta vez electrofónico. Desde Bach hasta nuestro Torres (siempre y cada día más reconocido maestro), Guridi evidenció sus personales calidades de intérprete y artista, siendo calurosamente aplaudido.

Juventudes Musicales.—Interesante y de positivo valor el programa presentado en el concierto de Carmen Pérez Durías. Matilde Salvador, E. Halffter, Montsalvatge, etc., fueron los autores que esta vez cantó Pérez Durías con su peculiar entusiasmo e impregnó sus obras de personal interpretación. En homenaje a Turina, Fernando Ruiz Coca pronunció unas sentidas palabras de devoción al llorado musicólogo sevillano, y se ejecutó el poco oído *Canto a Sevilla*, con sus fragantes y pintorescos números. Muy aplaudidas las *Coplas populares*, que se estrenaban, de Bacharach.

—En su inquieta musicalidad, las Juventudes Musicales Españolas persisten en sus trabajos en pro de la Música. De gran interés, merece especial mención el ciclo dedicado a la Música contemporánea, del cual en su día nos ocuparemos. De conciertos, conviene destacar el tercero del Ciclo de Cuartetos, en que se daba en primera audición el *Cuarteto en re mayor*, de M. Schoemaker; es esta obra una muestra de la música de hoy; desde su «Allegro» con bellas frases, hasta el alegremente desenvuelto «Final», pasando por los tiempos centrales, el autor ha demostrado su personal manera de hacer. También en este concierto escuchamos el *Cuarteto* de Turina llamado «de la guitarra», con sus tiempos efectistas, algunos enormemente largos, como el «Zortzico», y otro de trazo bastante basto.

Círculo Medina.—Excelente impresión causó Elías Arizcuren con sus interpretaciones de Beethoven, Respighi, Cassadó, etc. El concierto sirvió también para evidenciar las grandes dotes interpretativas de Ramona Sanúy, quien se está imponiendo como pianista admirable, de perfecta escuela y sobriedad interpretativa.

—Concierto García Guinot, con programa deplorable por lo trillado, pero buena realización, sobre todo en Beethoven, y recital de canto por Lydia Bergua, con un estreno de *Seis canciones*, de Juan Altisent.

Orquesta Nacional.—Siguiendo con los directores invitados, nos tocó ahora en suerte el alemán Gunter Wand. Serio, minucioso, con autoridad y sentido musical dirigió obras muy trilladas. Como compositor, nos dió a conocer *Odi et amo*, curioso concertino para soprano y orquesta de cámara (piano, timbal, xilófono, trompeta, arco...), sobre texto de Catulo y excelentemente cantado por la señora Westhoff, de exquisita musicalidad, aunque poco brillante.

—Argenta volvió a su puesto titular con un programa de gran interés: *Don Quijote*, de Esplá (bellísimo y mediterráneo poema sinfónico); *Cuarta*, de Brahms, y... bueno, ya se lo figuran ustedes: el estreno de la *Sinfonía en tres movimientos*, de Strawinsky, con su cortejo de bravos entusiastas, pataleos extraordinarios, comentarios de todos matices, etc., etc. Yo creo muy acertada una frase del programa de este concierto; decía así: «De una manera general, puede asegurarse que, en la música, lo que las generaciones contemporáneas desestimaron, lo adorarán las venideras. Queda, sin embargo, la incógnita de saber en qué grado las generaciones futuras gustarán lo escrito durante el siglo que corre...»

La labor de Argenta, cuidadosa, entusiasta y de positivos efectos, secundados por la Orquesta magníficamente.

Obras de R. Olmos.—Una de las audiciones más gratas del momento nos la ha deparado el recital de obras pianísticas de ese estupendo y sensitivo músico valenciano que es Ricardo Olmos. El acto fué precedido de una charla de presentación por la ilustre crítica de *Pueblo*, Dolores Palá Berdejo; con gran conocimiento del tema,



Una parte del público que asiste a los conciertos del Ateneo de Madrid. Puede observarse en primer plano al célebre publicista Andrés Revesz. (Foto Guillé)

sin banalidades, pero amena y eficaz, Dolores Palá Berdejo creó el clima propicio para oír las obras. Los *Dos preludios* y los *Tres poemas* ya nos eran conocidos, y el máximo interés se centró en el estreno de *Juglaresca*. Todo el programa se desarrolló entre constantes aplausos, y el público pudo captar la serena amplitud y sólida forma de la música de Olmos. La música poética evidenció su aparición de la mano del maestro levantino con sus planos maravillosamente equilibrados de fondo y estructura, con su peculiar y riquísimo sentido cadencial, con ese valorar cada nota, dándole un humano contenido, y, en general, con un lenguaje, o, mejor, idioma moderno, pero ponderado y al servicio de la emoción. Al éxito contribuyó Mercedes Goycoa, femenina, dúctil, siempre dando el máximo de lo requerido en la partitura.

Leopoldo Querol.—En el *Ramiro* de Maetz, Querol ha tocado. Y esto, dicho así, escuetamente, basta para dar idea del nuevo éxito alcanzado por el gran pianista valenciano. Desde la *Appassionata* hasta Albéniz, pasando por Chopin, Liszt, Halffter, López-Chavarri, Granados, etc., Querol dió muestra de todas esas calidades que, tantas veces señaladas, no vamos a repetir. Sólo dejar constancia del nuevo triunfo obtenido.

Conservatorio.—Con gran asistencia, y es de esperar que con fructíferos resultados, se ha inaugurado el Seminario de Musicología Contemporánea. Hasta el presente, tres sesiones llevan hechas: Hindemith, Ravel y Strawinsky. En la primera, con música «viva», oímos una cuidada

e impetuosa versión de la *Sonata número 3* por M. Carra; luego, la *Sonata para violoncello y piano*, a cargo de Enrique Correa (de gran sonido) y Ramona Sanúy (excelente por todos conceptos); y, para final, la *Trauermusik*, con Antón, Peris y la Orquesta del S. E. U., todos muy aplaudidos.

Instituto Italiano.—Concierto a cargo de Domenico Ceccarossi (trompa) y A. Taddei (piano), con obras de Mozart, Rossini, Marcello, Pescetti, Casella, Hindemith y Busser. Obras realmente interesantes, artistas de clase internacional y éxito seguro.

Instituto Francés.—Recital de música contemporánea a cargo de Pedro D'Andurain y Ramona Sanúy; *Sonatas*, de Julio Gómez (hecha «en serio», sin vacilaciones, al día, pero sin estridencias ni cosas superfluas); Milhaud (*Nerveux*, *Calme*, «*clair et vaif*») y Poulenc (primera audición en Madrid), y *Divertimento* (estreno absoluto), de Pablo Garrido (dodecafonismo, diatonismo, sonoridades y ritmo). Los artistas fueron muy aplaudidos por su destacada personalidad y magnífica técnica.

Recensiones.—Espléndida edición de la *Sonatina* de Manuel Castillo, obra clara, eficiente, de bellas sonoridades, es de gran partido para los pianistas.

También de particular interés es la realización hecha por Ediciones Capella Clásica del *Mensaje a Falla*, de Juan María Thomas, en que desde la «ximbomba» hasta el «Amén» final se nos evidencia el decidido trazo y moderna técnica del ilustre compositor mallorquín.

Entre las obras más recientes, tenemos unas *Estampas hebreas*, de R. Olmos, y *Dos momentos musicales*, de S. Bacarisse, ambas para piano.—EDUARDO L.-CHAVARRI ANDÚJAR.

M A D R I D

2 MESES de música en ZARAGOZA

Durante diciembre y enero han actuado diversas agrupaciones musicales extranjeras en la Sociedad Filarmónica. Debido a que repiten el programa en las restantes ciudades que visitan, omito aquí las partituras interpretadas, en las que, a decir verdad, hubo de todas clases, calidades y resultados.

Narciso Yepes nos proporcionó una interesante audición, dedicada casi toda ella a la fúrga. Este magnífico concierto sirvió para convencernos de que Yepes es actualmente uno de los valores más positivos del mundo guitarrístico.

Ultimamente, Toñy Rosado dió un selecto recital de canciones españolas en su mayoría, que le proporcionaron largas y entusiastas ovaciones.

Orquesta Sinfónica.—En dos de sus conciertos fué dirigida por Ismael Granelo, destacando especialmente el *Canto a la noche*, de Ros; la obertura, de Wagner; *Rienzi*, y el *Preludio y Allegro*, de Pugnany-Kreisler.

Más recientemente, José Borobia fué el encargado de empunar la batuta para dirigir la *Heroica*, de Beethoven; la rapsodia aragonesa, de R. Borobia; *Junto al Ebro*; *Preciosa*, de Weber; y la «Suite» segunda, de Bizet; *L'Arlesienne*. Tanto estas como las anteriores obras fueron discretamente interpretadas.

Y ya dirigida por Berberoff, la Sinfónica de Zaragoza nos ofreció, en cuatro conciertos, diversas obras, entre las que sobresalieron por la genial dirección: el «Preludio y Muerte» de *Tristán e Isolda*, y el «Idilio», de *Sigfrido*, de Wagner; la *Pastoral*, de Beethoven; las *Danzas noruegas*, de Grieg; el *Capricho italiano*, de Tchaikowsky; *Los Preludios*, de Liszt, y la *Danza macabra*, de Saint-Saëns.

En estas mismas reuniones musicales se han interpretado por vez primera otras producciones. El «Scherzo», de J. Vázquez. *Que vienen los segadores*, partitura magnífica en cuanto a su orquestación; los conciertos para piano y orquesta: *Emperador*, de Beethoven, y *Tercero*, de Bela Bartok, que tuvieron como solista a Javier Alfonso (bastante mejor en Bela Bartok que en Beethoven), pianista a quien se tributaron grandes ovaciones; y el, pudiéramos decir, concierto para «voz recitadora» y orquesta, de Sergio Prokofieff (fué «solista de voz» el locutor de Radio Zaragoza Gustavo Adolfo), *Pedro y el Lobo*. Es un cuento muy bonito, en el que la Orquesta tiene la misión de llevarlo al papel pautado, convirtiéndolo en preciosas melodías.—
JOSÉ GUTIÉRREZ LÓPEZ.

ALCOY (Alicante)

Se celebró en el Teatro Calderón de esta ciudad, y bajo la dirección de D. Rafael Casasempere, un concierto por la Orquesta de Santa Cecilia. Colaboró en este concierto el joven violinista Eduardo Pascual, ya conocido por nuestro público.

Empezó el acto con la interpretación de tres piezas para violín y piano, que Eduardo Pascual interpretó con seguridad



dad y maestría, acompañado al piano por D. Rafael Casasempere. Seguidamente se interpretaron obras a trío por diferentes solistas de la Orquesta. La segunda parte constaba de la bella *Rosamunda*, de Schubert, y del elegante *Concierto en mi menor*, de Mendelssohn, para violín y orquesta, en el que el solista, Eduardo Pascual, demostró una técnica fácil, naturalidad, bello sonido y acentos apasionados, que sorprenden en tan joven intérprete, ya que dió una versión justa y perfecta del tan popularizado como terrible *Concierto*.—FRANCISCO LLORENS.

ALICANTE

Como primer concierto del año en curso, en la Caja de Ahorros del Sudeste de España dió un memorable recital de piano el notable concertista Sr. Cubiles, con un magnífico programa, en el que figuraban Bach, Chopin, Liszt y otros autores, haciendo gala de una maravillosa técnica pianística.

El público, que llenaba los amplios salones de la Caja de Ahorros, y hasta las escaleras, ovacionó largamente al artista, haciéndole tocar «como propina» casi otro concierto.

El Sr. Cubiles sigue su jira por nuestra provincia, tocando el día 30 de enero en Elche y el 31 en Orihuela.—MARÍA LUISA CAMPOS.

—En el Salón de Actos de la Sección Femenina, y organizado por ésta, se ha celebrado un concierto de piano a cargo de María Luisa Campos, figura de relieve en el campo musical alicantino. Interpretó un bello programa, en el que no faltaron obras de Oscar Esplá y Falla, que dió de manera magistral. Fué este recital uno de los actos más brillantes organizados por la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S. alicantina.—R. R.

BARCELONA

Fernández-Cid da unas conferencias en Barcelona

El crítico de ABC, Antonio Fernández-Cid, ha dado en el Círculo Medina, de Barcelona, una conferencia sobre la dirección de orquesta en España. Pérez Casas, Toldrá y Argenta fueron los directores tema de su conferencia.

Ha fallecido Juan Borrás de Palau

En Barcelona ha dejado de existir el músico y periodista D. Juan Borrás de Palau, decano de los críticos musicales de España, que desde el año 1889 tenía a su cargo la crítica musical de *El Correo Catalán*, función que abandonó hace un año, a causa de la enfermedad que le ha producido la muerte.

Igor Strawinsky ha dirigido en los últimos días de febrero la Orquesta Filarmónica Sinfónica de Nueva York, en el Carnegie Hall, con un programa de Obras propias.

el mundo
Suplemento de RITMO
NOTICIAS TELEGRAFICAS

Numerosos conciertos Unger estrena una obra en Leopoldo Magentham

La primera noticia después de las vacaciones veraniegas es quizá la que guarda más interés para el Conservatorio de Música de Valencia, ya que se trata de la concesión, muy merecida, por el Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional, de la encomienda de Alfonso X El Sabio al Ilmo. Sr. D. Manuel Palau, Director del Conservatorio. Por las Entidades culturales y artísticas, Excmo. Diputación Provincial, amigos y admiradores de la obra del maestro le van a ser ofrecidas las insignias de la mencionada encomienda, y el Ilmo. Sr. Director del Real Conservatorio de Música, Madrid, D. Federico Sopeña, le impondrá las mencionadas insignias en un acto, que tendrá lugar en el Salón de Actos del Conservatorio de Valencia.

El Conservatorio de Valencia celebró la fiesta de su Patrona Santa Cecilia, junto con la Asociación de Profesores Músicos, establecida en el mencionado centro, en solemnes actos religiosos, cerrando esta festividad con el reparto de premios a los alumnos premiados en el pasado curso.

Comenzando ya a dar cuenta a los lectores de RITMO de los actos de mayor trascendencia, en lo que a la Música se refiere, en el curso que comienza, la Orquesta Municipal dió su primer concierto del curso 1952-53 en concierto sinfónico popular, bajo la dirección del maestro Ferriz, destacando del programa, e interpretado por primera vez por la mencionada Orquesta, *Las alegres comadres de Windsor*, obertura, de Nicolai, y la difícil «suite» *Pulcinella*, de I. Strawinsky, que tuvo una bien cuidada interpretación, deseando, luego de mejor ensayada, el volverla a ofrecer nuevo. Muchos aplausos al maestro y Orquesta, y el público agradeció la renovación de los programas.

En el Teatro Serrano, la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Machancoses, y en primer concierto del curso 1952-53, patrocinado por la Excmo. Diputación Provincial, dió una interesante audición, que fué muy del agrado del selecto auditorio, que llenaba la sala del teatro, premiando muy en particular la labor realizada por el maestro Machancoses, que junto con los profesores de la veterana Orquesta escuchó grandes aplausos.

En concierto matinal extraordinario se presentó al frente de la Orquesta Municipal el maestro Unger, siendo acogida su presencia en el podio con una ovación de afecto y simpatía a tan eminente maestro. Del programa destacaron las obras *Obertura en sol menor*, de Juan Sebastián Bach, y *Transfiguración de Acteón en invierno*, de Care Ditters Von Ditters Dorf. Acierto grande y aplauso para la Ponencia y Secretaría Técnica de la Orquesta Municipal por estos magníficos conciertos, que, según noticias, nos dará para paladear nuevos programas concertados por el gran maestro Heinz Unger.

Siguiendo los conciertos matinales ordinarios, la Orquesta Municipal celebró su segunda presentación del maestro Unger con un buen programa, que el público que llenaba nuestro primer Coliseo premió ampliamente con sus aplausos.

Nuevamente, y siguiendo estos magníficos conciertos de la Orquesta Municipal, el maestro Unger presentó un buen programa, del que destacó la obra *Francis and Follie* de Alexander Brot. Muy merecidos aplausos para el maestro, que compartió con la Orquesta.

En el Teatro Serrano, y en concierto patrocinado por la Excmo. Diputación Provincial, la Orquesta Sinfónica, con la cooperación de la soprano María Teresa Sellés, y bajo la dirección del maestro Machancoses, dió un concierto, en el que destacó la labor preparatoria del maestro Machancoses, que recibió, junto con la Srta. Sellés, muchos aplausos.

En concierto matinal extraordinario, la Orquesta Municipal, con el concurso de los cantantes Fuensanta Sola y Jesús Aguirre, bajo la dirección del maestro Unger, estrenaron en España *La canción de la tierra*, de Gustav Mahler. Sobre todos, muy bien el maestro Unger, como también Fuensanta Sola, de voz espléndida, y Jesús Aguirre, que tiene sobre todas sus facultades una principal: la musicalidad necesaria para interpretar con entera justicia la difícil sinfonía. Aplausos muy merecidos para

BRUSELAS

Conferencia Internacional de educación musical de la infancia

Del 29 de junio al 9 de julio, organizada por la U. N. E. S. C. O., y con la colaboración del Consejo Internacional de Música, se celebrará una Conferencia Internacional para tratar de la educación musical de la infancia. Serán temas principales la enseñanza musical escolar y de la colectividad; formación de los profesores, intercambio de personal y mate-

rial, y fundación de una Sociedad Internacional de Educación Musical. Tendrá lugar, en el transcurso de la conferencia, demostraciones prácticas y conciertos.—La ópera, de Honegger, *Juana de Hoguera*, ha sido estrenada en el Teatro Royal de la Monnaie.

Janine Kinet actúa ante la Reina Isabel de Bélgica

Con asistencia de la Reina Isabel de Bélgica, y en el Real Museo del Cincuentenario, de Bruselas, ha dado un concierto la pianista belga Janine Kinet. En sus obras de Ravel, la joven laureada de Cho-

Ataúlfo Argenta ha obtenido grandes triunfos al frente de la Orquesta Nacional de Bélgica, en sus conciertos del 1 y 2 de marzo.

Sinfónicos en Valencia

en España, de Mahler

también estrena

El maestro Unger, contralto, tenor, y sin olvidar a la Orquesta, que estuvo bien de verdad.

El último día de noviembre, la Orquesta Municipal, en concierto extraordinario matinal, bajo la dirección del maestro Unger, presentó un programa en el que destacó *Ma mère L'oise*, de Ravel, y la magistral interpretación que a la *Quinta Sinfonía* de Dvorak («Del Nuevo Mundo»), dió el maestro Unger.

Ya en diciembre, y en concierto extraordinario, se presentó nuevamente el maestro Unger al frente de la Orquesta Municipal, con un programa selecto, del que destacó *Acuarelas valencianas*, de D. Eduardo López Chavarri, y el *Canto de 1942*, de Paul Creston, obra muy original y que causó sensacional impresión, esperando tener nuevamente ocasión para poder juzgar mejor tan original, expresiva y descriptiva obra. El maestro Chavarri, que asistía al concierto, luego de ser interpretada su obra recibió los aplausos, muy merecidos, del público.

La Coral Polifónica, que dirige el maestro Alamán, celebró en el Salón de Actos del Conservatorio de Música su 192.ª audición de la masa coral, con un concierto extraordinario, patrocinado por la Excm. Diputación Provincial; magnífico programa, ya conocido; muy bien interpretado, y muchos aplausos para Alamán y sus coralistas.

El Teatro Principal acusó un lleno reboante para aplaudir al ilustre maestro Unger en su último concierto. Nuestro aplauso al maestro y Orquesta, esperando, según nos dicen, próximamente, una nueva tanda de conciertos dirigidos por tan admirado maestro.

En el Teatro Serrano se presentó la Orquesta Sinfónica, dirigida por la compositora Elena Romero. Un programa selecto, en el que destacó principalmente *Ballet* (fragmentos), de tan ilustre compositora, que recibió los parabienes y aplausos del público, que compartió con la Orquesta.

En el Teatro Principal, la Orquesta Municipal, bajo la dirección del maestro Ferriz, celebró un concierto, en el que destacó del programa el estreno en versión orquestal de *Estampas mediterráneas*, de Leopoldo Magenti Bellisimas y muy acertadas (quizá mejor que para piano, para el que fueron concebidas) en esta versión orquestal, que agiganta en dulzura y riqueza de diversidad de timbres esta magnífica «Suite», que el público aplaudió muy merecidamente.

En el Teatro Serrano, la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Dantel de Nueda, y con la cooperación del narrador Alberto Aparisi, dió un magnífico concierto, destacando el estreno en España de *Pedro y el lobo* (cuento musical para niños), de Sergio Prokofieff; muy bien Dantel de Nueda, Aparisi y la Orquesta, que escucharon muchos aplausos.

La Orquesta Municipal, bajo la dirección del maestro Ferriz, celebró un concierto con buen programa, en el que repitió la «Suite» sinfónica *Estampas mediterráneas*, del maestro Magenti, mejor, si cabe; interpretadas que el día de su estreno en versión orquestal. Muchos aplausos para Ferriz y Magenti, que dirigió uno de los tiempos de la «Suite».

La Coral Polifónica, bajo la dirección de Agustín Alamán, y en el Salón de Actos del Conservatorio, celebró un concierto extraordinario de Navidad, del que destacó del programa el estreno *Toca el Campanar Blanch*, de F. Darcioux. Alamán y los suyos, muy aplaudidos.

En el Círculo de Bellas Artes, y con el tema *Rosa de los Vientos de la Navidad musical española*, dió una conferencia-concierto Eduardo López-Chavarri Andújar. Muy entretenida y amena su charla, así como también sus interpretaciones al piano, muy especialmente en las obras dedicadas al conferenciante. Muchos aplausos y felicitaciones recibió de todos los asistentes.

E. DOMÍNGUEZ

BUENOS AIRES

Se otorgaron las distinciones anuales de la Revista «Polifonía»

La Revista Musical *Polifonía* ha procedido al otorgamiento de las distinciones que, por votación de sus críticos permanentes, acuerda cada año a determinadas destacadas expresiones de la actividad bonaerense. Las correspondientes a la temporada de 1952 han sido asignadas en la siguiente forma:

I) A la obra más importante de com-

positor argentino viviente — sin discriminación de género —, estrenada en Buenos Aires en 1952: *Marin*, cantata para tenor, coro mixto y orquesta, de Roberto García Morillo, estrenada por el coro y la orquesta del Teatro Colón, dirigidos por Carlos F. Cillario.

II) A la obra de compositor americano — no argentino — viviente — sin discriminación de género —, estrenada en igual lugar y período: *Desierta*.

III) A la obra de compositor no americano viviente — sin discriminación de género — de mayor importancia, estrenada en igual lugar y período: *La danse des morts*, oratorio para recitante, solistas, coro mixto y orquesta, de Arthur Honegger, estrenada en el Teatro Colón por solistas, coros y Orquesta Sinfónica Municipal, dirigidos por Pedro Valentí Costa.

IV) Al intérprete o entidad musical argentina que haya sobresalido por la jerarquía, eclecticismo y espíritu de renovación de sus programas, en igual lugar y período: A la Asociación Amigos de la Música.

V) Al intérprete o agrupación de intérpretes americanos — no argentinos — que más se hayan destacado en igual lugar y período: Al Coro Polifónico de la Ciudad de Concepción (Chile), que dirige Arturo Medina.

VI) A la más importante publicación sobre música, de autor argentino o residente en el país, que se haya editado en igual lugar y período: *El Folklore Musical Argentino*, de Isabel Aretz. (Editor: Ricordi Americana, S. A.)

CHATTANOOGA (Estados Unidos)

Claudio Arraud estrenó una sinfonía de Richard Willis

Claudio Arraud ha estrenado, con la Chattanooga Symphony Orchestra, en primera audición mundial, una sinfonía del compositor Richard Willis. Su intervención abarcó sólo el primer movimiento.

COPENHAGUE

El Real Ballet Danés irá a la Gran Bretaña

El Real Ballet Danés ha sido invitado para una actuación de dos semanas en la Royal Opera House londinense (Covent Garden), en el próximo verano.

GIBRALTAR

Durante el mes de enero sólo hemos tenido un acontecimiento musical en Gibraltar, siendo éste un recital de canto a cargo de la joven soprano Lina Huarte-Mendicoa.

La Srta. Mendicoa posee una agradable y potente voz, pero, desgraciadamente, su recital no se pudo estimar, debido tal vez a su acompañante, que fué improvisada en la localidad, y en la cual la soprano no halló bastante cooperación.

El programa fué ligero y de corta duración. En él destacaron *Tú eres la Paz* («Ifed»), de Schubert, y el *Alleluia* de Mozart.

Esperemos que si la Srta. Mendicoa vuelve a actuar ante nosotros, sea con un acompañante más compenetrado, para que así dé ocasión a apreciar su fresca y dulce voz. — C. P.

GRANADA

Con gran éxito se dieron los siguientes recitales en el Centro Artístico: José Cubiles; Francisco García Carrillo; el violinista Szeryng, y el guitarrista Celedonio Romero. Por la Diocesana de Jóvenes de Acción Católica: el joven pianista uruguayo Julio Gascón Vargas, que dió a conocer interesantes compositores hispano americanos. El Orfeón de la Sociedad Alvarez Quintero, de ésta, dió su primer concierto.

LA HAYA

Andriesen estrena en Londres

La Orquesta Sinfónica de Londres estrenó en Inglaterra *Ricercare*, obra del autor holandés Andriesen. Dirigió el holandés Edward van Beinum. Actuó como solista Nanci Evans.



MARIANELA

de MONTIJO

y su «Ballet»

En esta temporada se ha revelado un «ballet» clásico, que ha llamado poderosamente la atención del gran público que gusta de admirar esta clase de espectáculos musicales. Se trata del que encabeza la danzarina española Marianela de Montijo, que ya ha logrado que su Agrupación sea reconocida oficialmente como de primerísimo orden, al ser solicitada su colaboración en las representaciones celebradas en Madrid en el Teatro de la Zarzuela con la Compañía Nacional de Arte Lírico. Constantes desplazamientos está realizando este «ballet» a los puntos más opuestos de nuestra Península, desde donde solicitan su concurso. Tal ha sido la rápida difusión de su valor artístico, que estamos seguros traspasará rápidamente nuestras fronteras, para figurar en los programas de los más destacados festivales internacionales.

Marianela de Montijo, cree que todavía no ha logrado sus máximas ambiciones artísticas, al frente de su «ballet», y espera en breve poder ofrecer al mundo todavía más. Está convencida de que con figuras de la danza española, incluso con desconocidos, a los cuales se les puede modelar con más facilidad, se logrará la creación de un auténtico y monumental «ballet» español, pues en nuestro país existen elementos que pueden dar realidad a ese gran sueño.

Marianela de Montijo tiene muchos proyectos para dentro y fuera de España, pero el esencial, aquel en que centra todo su interés, es el de trabajar para triunfar con su «ballet», que integran veintiuna figuras.

LA ORQUESTA de CÁMARA de BADALONA

Un grupo de músicos locales, secundados por un puñado de personas amantes de la más bella de las artes, se propusieron crear en Badalona una Entidad exclusivamente musical que pudiera dar satisfacción a sus máximos deseos de obtener el deleite de una música excelente. Y de esa idea, cristalizada en bellos ideales, nació, mediado el año 1946, esta sin par Organización, que hoy es orgullo de Badalona.

Sus primeros frutos fueron ofrecidos por la Orquesta de Cámara de Badalona a su ciudad bajo la experta batuta del que fué su primer Director, el laureado maestro don Francisco Solá, y la Orquesta realizó su presentación en solemne concierto patrocinado por el Ayuntamiento.

Andando el tiempo, y por razones de diversa índole, se consideró oportuno entregar el primer atril de la Orquesta al que fué su segundo Director, D. Enrique Ribó, bajo cuya escrupulosa batuta el conjunto instrumental ha venido obteniendo éxitos que nadie regatea, consiguiendo el máximo rendimiento de los músicos *aficionados* que, conjuntados con los refuerzos profesionales necesarios, han prodigado veladas perfectamente espirituales y del mayor valor artístico.

Muchos son los actos que lleva organizados esta Entidad. La mayoría de ellos corresponden a selectas audiciones, que la propia Orquesta de Cámara nos ha deparado; los demás han correspondido a actuaciones de agrupaciones o solistas extraños a la misma. Cabe destacar las relevantes de la Orquesta de Cuerda, de Milán; la del pianista húngaro Geza Anda; la del Cuarteto de Cuerda, de Barcelona; la de la Capilla Clásica Polifónica del Fomento de las Artes Decorativas, de Barcelona, y otros muy notables.

Los artistas locales han colaborado también a la consolidación de la solera de la Entidad. De entre ellos señalemos la pianista Teresa Aguiló de Clarós; la soprano Angelina Rosado de Banús; las excelentes pianistas Esperanza Puig y Nuria Escofet; la joven soprano Ana María Roca y el *cello* concertino del conjunto instrumental, D. Francisco Fusté. Y dentro de este grupo local cabe señalar la actuación como director del admirado maestro D. Juan Pich Santasusana, en un concierto en que el Director, D. Enrique Ribó, y el primer violín de la Orquesta, D. Juan Oriol, tantas veces aplaudido, actuaban de violines solistas.

Se llevó a cabo una primera tanda de audiciones comentadas, que en su aspecto músico-cultural resultaron de gran brillantez.

La Directiva, que se renueva o reelige actualmente, siguiendo las normas estatutarias, y cuyos componentes se mueven al unísono para alcanzar mayores lauros para la Entidad, está actualmente formada de la siguiente manera: Presidente, D. Francisco Planas Buera; Vicepresidentes: D. Camilo Guitart Pujol y D. Luis Banús Vallverdú; Secretario, D. Salvador Alsina Valls; Tesorero, D. Domingo Sanchis Rallo; Archivero, D. Francisco Rodríguez Rufus, y Vocales: D. Pedro Riera Balagué, D. Francisco Fusté Babiá, D. Ginés de Tera Teixidor y D. Enrique Ribó, Director de la Orquesta.

Orquesta de Cámara de Badalona, dentro de su género, deja acreditadas sus meritisimas cualidades, y por ello la ciudad debe sentirse verdaderamente satisfecha de contar en su seno con semejante Institución de tan altos valores, digna de todo apoyo y consideración.

LISBOA

Pianistas españolas en la capital portuguesa

Las hermanas Palavichini, únicas concertistas españolas que vienen ofreciendo recitales a dos pianos, han sido invitadas por el Director del Conservatorio de Lisboa para dar un concierto de gala.

LONDRES

La Orquesta Nacional Francesa actuó en Gran Bretaña

La Orquesta Nacional Francesa, constituida por cien profesores, bajo el patrocinio del Embajador de Francia en Londres, dará un concierto en el Royal Festival Hall, el próximo día 16 de marzo. En el programa de este concierto figuran la *Obertura Patrie*, de Bizet; las *Variaciones sinfónicas para piano y orquesta*, de César Franck; *La Mer*, de Debussy, y la *Sinfonía «El Nuevo Mundo»*, de Dvorak. Como solista del concierto para piano y orquesta actuará Jean Doyen. La dirección de este concierto estará a cargo del maestro Inghelbrecht.

Homenaje a Alicia de Larrocha

El Director del Instituto de España en Londres ha ofrecido una cena de gala a la pianista española Alicia de Larrocha, con ocasión del éxito que ha obtenido en su concierto celebrado en el Wigmore Hall. La pianista catalana ofrecerá un nuevo recital en el Instituto de España.

Los conciertos de Fischer

Edwin Fischer ha dado dos conciertos en el Royal Festival Hall, como solista y director de la Philharmonia Orchestra. El primero tuvo lugar el 5 de febrero, y en el programa figuraron los *Conciertos números 1 y 4* de Beethoven, para orquesta, y el *Triple concierto*, op. 56, también de Beethoven, y que interpretaron también con él Manoug Parikian, violín, y Raymond Clark, cello. El último concierto se celebró el día 12 del mismo mes, interpretando y dirigiendo Fischer los *Conciertos 3, 2 y 5*, asimismo de Beethoven.

Vuelve la primera danzarina del Sadler's Wells Ballet

Margot Fonteyn, primera ballarina del Sadler's Wells Ballet, ha vuelto a incorporarse al elenco del mismo en el mes de febrero, haciendo su reaparición en el *ballet* *Apparitions*. Margot Fonteyn estaba retirada de la danza desde el pasado mes de octubre, debido a un ataque de difteria.

Actuaron Los Pequeños Cantores de Viena

Los días 1 y 8 de febrero actuaron en el Royal Albert Hall londinense Los Pequeños Cantores de Viena. En el programa de la primera audición incluyeron el estreno de la ópera cómica, en un acto, de Johan Strauss, *Viennese Wonderland*. En el de la actuación del día 8 representaron otra ópera de Strauss, también en un acto, titulada *Tales from Vienna Woods*.

Estreno de una ópera de Williams

Vaughan Williams acaba de estrenar en Londres su nueva sinfonía titulada *Antártica*. Consta de cinco movimientos. Esta primera audición mundial ha estado a cargo de la Halle Orchestra, bajo la dirección de John Barbirolli.

Sherlock Holmes en un «ballet»

Sherlock Holmes ha sido llevado al «ballet» en la producción del Sadler's Wells titulada *The Great Detective* («El gran Detective»), que ha sido estrenada por dicho Ballet en el Convent Garden. Margaret Dale, Richard Arnell y Brian Rott son los creadores de este nuevo «ballet».

Danzarines españoles triunfan en Gran Bretaña e Irlanda

Después de una brillante «tournée» por Gran Bretaña e Irlanda, los jóvenes danzarines Teresa y Luisillo han hecho una buena temporada en el Teatro de los Campos Elíseos, de París, encabezando un interesante conjunto de baile español.

Se han visto obligados, en el curso de estas representaciones, a celebrarlas incluso los domingos por la mañana.

Próxima ópera de William Walton

Una ópera de Sir William Walton, titulada *Troilus y Cressida*, será representada en la temporada 1953-54 por el Covent Garden, de Londres.

MADRID

Federico Sopena, Consejero Nacional de Educación

Federico Sopena, Director del Real Conservatorio de Madrid, ha sido elegido Consejero Nacional de Educación dentro de la Sección de Música del citado Organismo.

José María Franco estrenó en Buenos Aires

Durante la estancia de José María Franco en Buenos Aires, de donde acaba de regresar, en uno de los recitales de música contemporánea, organizado por la Dirección General de Cultura, del Estado argentino, se estrenó la *Sonata*, op. 32, del músico hispano. La interpretación estuvo a cargo del violoncellista Federico López Ruf, y del propio compositor al piano.

Antonio Iglesias, a París

Después de una «tournée» nacional, el pianista español Antonio Iglesias partirá en el mes de marzo para Francia y otros países de Europa.

El Cuarteto de Madrigalistas de Radio Nacional, a París

El Cuarteto de Madrigalistas de Radio Nacional de España se desplazará la próxima primavera a París para dar un concierto en la Sala Gaveau. Esta destacada agrupación acaba de hacer una jira por el Marruecos francés.

Conferencias - conciertos de Eduardo L.-Chavarri Andújar sobre «La Navidad Musical Española»

Con una calurosa acogida de la crítica y del público, Eduardo L.-Chavarri Andújar ha dado, primero en Madrid (Círculo Medina) y luego en Valencia (Círculo de Bellas Artes y Radio Nacional de España), sendas conferencias sobre temas, aspectos, estructuras, etc., de la obra musical navideña, ilustrándolas con partituras pianísticas. Además de los nombres de Guridi, Usandizaga, Rodrigo y Turina, figuraban en el programa importantes estrenos de Elena Romero, Matilde Salvador, Asins Arbó, Chavarri y Castillo.

El público aplaudió largamente sus versiones, desde el *Tamborcillo de Navidad*, de Guridi, hasta la *Nadalencia*, de Chavarri, pasando por la *Sonatina de Navidad*, de Mas Porcel.

Especial mención merecen Conchita Rodríguez y José María Machancoses, en Madrid y Valencia, respectivamente, que tuvieron breves, pero felices intervenciones en la *Gran marcha política del Año Nuevo*, para cuatro manos, de Rodrigo.

Particular interés merece el estreno, entre los nombres consagrados, de dos obras de un joven valor sevillano: M. Castillo; *Pastorcito* y *Campanilleros*, que son las obras del novel y excelente compositor, fueron magníficamente acogidas.

Dos premios importantes del Conservatorio

El Premio Massaveu, dotado con 10.000 pesetas, ha sido otorgado a la pianista Ana María Gorostiza.

Uno de los dos violines del legado de D. Estanislao Abarca ha sido adjudicado al joven violinista Antonio Gorostiza. Dichos instrumentos estaban destinados a salir a concurso entre los Premios Sarasate desde el año 1940 hasta la fecha. El fallo ha sido por unanimidad.

MALAGA

Sesiones de ópera

Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento de Málaga, en el Teatro Cervantes, se celebraron tres funciones de gala de ópera, en las que se representó *La Traviata*, *Bohème* y *Lucia de Lammermoor*, que cantó María de los Angeles Morales.

MELILLA

El brigada músico del Regimiento fantería número 52, D. Demetrio Mas Nadal, terminó los cuatro años de Armada bajo la dirección del brigada músico del Tercio Gran Capitán, I de la Legión, D. Julio Terrón Sobrados, examinando en el Conservatorio de Música y Declamación de Valencia.

La Unión Musical Española le distinguió con un Diploma por haber terminado estos complicados estudios con distinción de Sobresaliente.

NUEVA YORK

Luis Gálvez actuó en el Carnegie Hall

El pianista español Luis Gálvez hizo su presentación en Nueva York en el Carnegie Hall, causando verdadera sorpresa su actuación.

«The Rake's Progress» se estrena en el Metropolitan

The Rake's Progress, la ópera de Stravinsky, cuyo estreno se efectuó el pasado año en Venecia, fué, por fin, dada a primera audición en el Metropolitan, Nueva York, el 14 de febrero. Anteriormente se dió anticipo de la obra, en Town Hall, en forma de concierto.

Nuevo Presidente de la Federación Americana de Músicos

Ha sido elegido Presidente de la Federación Americana de Músicos Mr. Henry Rosson; Vicepresidente, Mr. George Leach, y Secretario general, Mr. Herbert Turner.

Victoria de los Angeles en el Metropolitan

Victoria de los Angeles ha encarnado la «Micaela» en la ópera *Carmen*, en el Metropolitan, de Nueva York. La cantante española, según expresión del crítico musical del *New York Times*, estuvo soberbia, en particular al final del primer acto. Richard Tucker resultó un magnífico «Don José».

Festival de música holandesa

En el Carnegie Hall, y patrocinado por la Embajada de Holanda en Washington, se ha celebrado un concierto de música holandesa. Los compositores que integran el programa fueron Willem Pijp, fallecido hace unos meses; Luctor Postel de Leeuw, Hendrik Andriessen, Henriette Bosmaus y Hans Henkemaus. Una de las obras que más gusto fué la *Sonata para dos pianos*, de Henkemaus. Tuvo un éxito destacado la cantante Desi Habban, en la interpretación de varias canciones de autores holandeses.

Primera audición en Nueva York

Ha tenido lugar la primera audición en los Estados Unidos, del *Concierto para piano y cuerda*, de Ferguson. El estreno se verificó en el Carnegie Hall de Nueva York, y fueron intérpretes la Orquesta Sinfónica Filarmónica, dirigida por Efreim Kurtz, y la famosa pianista Myra Gness.

A E O L

VENTA Y AL

DE RADIOS, FONOS,
MAQUINAS ESCRIBIR, SU
Y FOTOGRAFICAS, OPTI
GUANTAS

«MARIQUITA PEREZ»

También se Compran-Cambian-Res

Avenida José A. P.

AGENTE EN BARCELONA

PORTO (Portugal)

Harry Datyner, a Portugal

El 8 de abril próximo actuará con la Orquesta Sinfónica de Porto, y bajo la dirección del maestro Federico de Freitas, el pianista suizo Harry Datyner. Este concierto lo dará entre los que componen la tercera «tournée» por España.

OSLO

Contribución de Inglaterra al Festival anual de la S. C. M.

Las obras con que acudirá la Gran Bretaña al Festival anual del International Society for Contemporary Music (Sociedad Internacional de Música Contemporánea), que se celebrará en Oslo durante los meses de mayo y junio, serán: *II sinfonía* de Racine Fricke; *Cuarteto de cuerda*, de Iain Hamilton, y la *Antata Salutatio Angélica*, de Anthony Milner.

PARIS

Leopoldo Querol, en la Sala Gaveau

Una vez más Leopoldo Querol ha entusiasmado al público de la Sala Gaveau durante su recital del 18 de noviembre. Eligió como programa la audición íntegra de *Iberia*, de Albéniz, obra digna de encontrar intérprete tan adecuado. Las diversas piezas de esta obra permiten a Querol hacer admirar su rapidez en la ejecución, su técnica impecable y, volviendo cada vez más fogoso y rápido, logra emocionar al público de la sala, dando la impresión de que juega con las dificultades de esta magnífica obra. Terminó la velada triunfalmente con la interpretación de *Navarra*, de una viveza incomparable, siendo a la salida rodeado por un público joven, cariñoso y entusiasta.

Un brillante concierto de Amparito Peris

El tiempo ha revestido con el polvillo impalpable de la vejez al prestigio de la cantante española Amparito Peris. Su último recital nos brindó nueva y sabrosa ocasión para apreciar los recursos vocales y expresivos que integran su sólida personalidad artística.

Su voz ardiente ofrecía, según los requerimientos de la obra interpretada, toda la gama de matices desde la lírica emoción velada, hasta el apasionamiento total.

Admiramos en esta artista una íntima penetración con la música y el sentido más profundo de su mensaje. En suma, como diría Salazar, «virtud sin virtuosismo, contrapuesta al virtuosismo sin virtud, que es puerta abierta a la escuela de mal gusto».

Amparito Peris, de la que se guarda todavía feliz recuerdo en torno a su creación del *Retablo* de Falla, ofreció en su concierto las siete canciones del más universal de los gaditanos, acreditando en esta ocasión cualidades excepcionales de pulcritud técnica y sobriedad expresiva. El público quedó sumamente complacido de escuchar la voz entrañable y pura de un auténtico ruisenior ibérico, en quien las tonalidades vocales nos sugerían el clima, realmente inundado de sol, de la Península brava.

LIAN

ALQUILER

DS, PIANOS, ARMONIUMS
R, CALCULAR, COSER
FOTOCOPIA, BOLSOS,
ERLAS

MUEBLES Y RELOJES

todos los artículos que vendemos

onio, 1 - MADRID

ZABAL - Buen Suceso, 5

Colaboró con eficacia al éxito la pianista Thyssen-Valentin, artista de mérito y fortuna, en posesión de dotes innegables. Ambas ofrecieron, en primera audición en nuestro país, el *Canto a Sevilla*, de Joaquín Turina.

Próximos conciertos de Yehudi Menuhim

Yehudi Menuhim dará dos conciertos excepcionales los lunes 20 y 27 de abril, en la Sala Pleyel. El primero de estos conciertos será con la Orquesta de Cámara de Conciertos, dirigiendo Enesco. El segundo, que será recital, incluye en su programa el estreno de una obra del famoso director, titulada *Souvenirs d'enfance*, que George Enesco acompañará al piano.

El Premio Villa de París 1953

La Dirección de Bellas Artes, de París, ha convocado ya el Gran Premio de la Villa de París 1953, siguiendo la tradición, que se remonta al año 1878, para premiar una obra de música sinfónica. El premio metálico asciende a 300.000 francos. El plazo de admisión de obras estará abierto del 1.º al 30 de septiembre.

Homenaje a dos organistas franceses

Los grandes organistas franceses Jean Langlais y Gaston Litaize han recibido del Gobierno francés la Legión de Honor. Ambos notables maestros son ciegos de nacimiento.

PRIEGO DE CORDOBA

Organizado por la Sección de Literatura y Bellas Artes del Casino, que tan dignamente preside D. José Luis Gámiz, se ha inaugurado la apertura del curso cultural 1952-53 con una brillante conferencia a cargo del ilustre abogado, hijo de esta ciudad, D. José Tomás Rubio Chávarri.

El Salón Victoria estaba completamente lleno, siendo muchos los que se quedaron sin poder entrar.

Presidió el acto D. José Luis Gámiz, quien hizo la presentación del conferenciante con gran elocuencia, exaltando la personalidad y gran cultura de D. José Tomás Rubio y sus elevadas dotes, siendo muy aplaudido.

El tema a desarrollar era «El espíritu de los pueblos», donde demostró su gran competencia y experiencia, fruto de sus impresiones, recogidas en su diario quehacer, por razón de su profesión, con gentes de todas las razas.

Organizado por la misma Sección de Literatura y Bellas Artes, tuvo lugar el día 4 de febrero, en el salón de actos del Casino, un concierto de piano, patrocinado por la Excm. Diputación Provincial, a cargo de la joven y gran pianista Rosa María Kucharsky.

Por si esto fuera poco, hay que agregar la creación del periódico *Adarve*, que aparece todos los domingos, y que ha tenido una gran acogida por parte del público, por lo que felicitamos a la Sección de Literatura y Bellas Artes del Casino de Priego por esta labor llevada a cabo en pocos días, así como a su activo Presidente, alma de todos estos actos, José Luis Gámiz. —LUIS PRADO.

ROCHESTER (U. S. A.)

Un Concierto para oboe

El *Concertino para oboe y orquesta*, del compositor suizo Volkar Andrea, se estrenará en los Estados Unidos por la Filarmónica de Rochester, con Erich Leinsdorf como solista.

ROMA

Festival de Música Polifónica

La Asociación romana Espectáculos de Arte Musical está organizando un Festival Internacional de Música Polifónica, que tendrá lugar en septiembre próximo, con motivo de celebrarse en dicho mes el IV Centenario del nacimiento de Lucas Marenzio.

SEGOVIA

El Cuarteto de Madrigalistas de Radio Nacional

Dos conciertos ha ofrecido la Sociedad Filarmónica de esta ciudad a sus miembros, en el mes de enero.

El primero corrió a cargo del Cuarteto de Madrigalistas de Radio Nacional, magnífico conjunto vocal, plenamente dotado de todas las cualidades de sonoridad, dicción, empaste de voces e íntima penetración que este difícil género requiere. Extraordinarios fueron los efectos y matices que logró este Cuarteto a través de las distintas páginas del programa, en el que figuraban composiciones de ambiente navideño en su mayor parte, y otras de autores españoles y extranjeros, pero todas ellas del más fino y alto estilo. Entre los compositores españoles figuraban, entre otros, Juan Vázquez, Francisco Guerrero y Ramírez Angel.

Los componentes de este Cuarteto: Blanca María Seoane, Fuensanta Sola, Francisco Navarro y Joaquín Deus, rayaron todos a la misma altura artística, y así, su labor fué calurosamente premiada por el auditorio, que les obligó a interpretar dos obras más fuera de programa.

En el segundo concierto se presentó al público de esta Sociedad la joven violinista Rosario Arteaga. Posee Rosario depurada escuela y buenas facultades, y por eso creemos que en plazo no lejano constituirá una indiscutible figura del arte violinístico.

Fuó acompañada al piano, muy bien por cierto, por Ramona Sanúy, quien en la *Sonata en do menor*, de Grieg, puso de manifiesto su buena musicalidad y temperamento. Esta fué la obra que más gustó a la generalidad del público, y en ella creemos lograron los mejores momentos del concierto. Rosario Arteaga interpretó a violín solo la *Sonatina 5.ª* de Jean Martinon, que también gustó mucho, y ante los insistentes aplausos del auditorio hubo de interpretar, fuera de programa, la *Romanza andaluza*, de Sarasate. —Corresponsal.

SEVILLA

Resumen de las recientes actividades sevillanas

El mes de enero, mortecino y monótono, lo ha sido también en el aspecto musical. En primer lugar, consignaremos una conferencia-concierto, a cargo de Antonio Fernández-Cid y Gonzalo Soriano, sobre el tema *Perfiles humanos de un artista* (Isaac Albéniz). Conferenciante y pianista, magníficos. Gonzalo Soriano ha dejado gráfisma impresión de su presentación en Sevilla.

Asimismo se presentó en nuestra ciudad el *Retablo de Navidad*, con música de Jesús Leoz. A decir verdad, no nos pareció estar a la altura de la fama y calidad de que venía rodeado. De no existir el grandioso *Retablo de Maese Pedro*, quién sabe lo que hubiera hecho Leoz. Con eso queda dicho todo.

Ultimamente se nos presentó la joven pianista argentina Haydee Helguera, con un programa demasiado oído: *Tocata y Fuga en re menor*, de Bach; *El herrero armonioso*, de Haendel; la *Appassionata*, el consabido Chopin, etc. ¡Ah!, y unas cuantas composiciones argentinitas, que nos recordaban las famosas milongas pamperas, aunque tenemos que reconocer que estuvo muy acertada la parte del programa dedicada a Héctor Villa-Lobos, Escobar, etc. Y nada más. Ahora, a esperar la venida de todos los Primeros Premios del Conservatorio de París, que está anunciada. —MIGUEL F. DE LOS RONDOS.

VENECIA

Britten prepara otra ópera

Benjamín Britten está componiendo una nueva ópera para el Festival de Venecia, del próximo otoño. El libreto que le ha sido entregado es de Miganwy Piper, y basado en la obra, de Henry James, *Turnoof the Screw*.

VIENA

Un coro vienés a los Estados Unidos

El Coro de Cámara de la Academia de Arte Dramático y Musical, de Viena, visitará los Estados Unidos y Canadá en el presente año. Dirige la Agrupación Ferdinand Grossman. Antes de ir a los Estados Unidos hará «tournée» por Francia, Alemania, Suiza, Grecia y tomará parte en la *Semana Musical de Royaumont*.

CINE y MUSICA

Desde París

El compositor francés Georges Van Parys es uno de los más destacados colaboradores del cine galo, habiendo escrito muy diversas partituras para producciones filmicas de todos los géneros. En España hemos podido conocer algo de sus últimas composiciones a través de *Mujeres soñadas* («Les belles de nuit») y *Fanfán el invencible* («Fanfan la tulipe»). A continuación damos a conocer unas originales opiniones suyas que hemos recibido desde París. De ellas queremos llamaros la atención sobre el espíritu de equipo, al que no gusta de sujetarse, por regla general, todo artista. Van Parys, por el contrario, parece abogar por él.

ANTONIO DE LA CALLE, JR.

«La primera cualidad para un compositor que se consagra al cine —empieza diciendo Van Parys— es, a mi juicio, la humildad. No hay que olvidar que una música debe ser oída y no escuchada, al menos en el 90 por 100 de los casos, dejando aparte las películas musicales y las operetas. Esta humildad no constituye, ni mucho menos, un abandono por nuestra parte. Es, por el contrario, una muestra de valor. Hay que pensar en el resultado final, que es la película en sí, y no en la partitura que se escribe. Para esto es necesario un verdadero espíritu de equipo.

No constituye para mí una vejeción cuando no hablan de la música escrita para una película. Por el contrario, experimento una especie de temor cuando la citan, pues me pregunto si no habrá llamado demasiado la atención, y sí, en fin de cuentas, la película no ha decepcionado al público, puesto que han tenido tiempo de escuchar el comentario musical.

La música, ¿es indispensable en el cine? Yo bien sé que existen ejemplos en los que el séptimo arte puede pasarse sin los discípulos de Euterpe; pero aparte de ciertos casos especiales, no hay más que preguntar a cualquiera de los que ven una película antes de su sonorización y después de terminada, y verán cómo les dicen que la transformación es enorme.

Los dialoguistas, los adaptadores y los realizadores piensan, generalmente, muy poco en la música antes de que sea filmado el último metro de película. ¿Es un defecto? Sí y no.

René Clair, por ejemplo, estima que la música debe acompañar el argumento. Bien que la partitura, en sus producciones, juega siempre un papel importante. En este caso, tiene razón. Por el contrario, cuando una película requiere solamente una música de sostén, es posible que sea mejor para nosotros que se haya terminado el primer montaje antes de empezar a trabajar. Son las imágenes quienes influyen en la música. Y no creo en los temas que se preparan con anticipación, antes de haber visto la película.

La desgracia, para el músico, es la de llegar el último en la serie del trabajo técnico. En el momento en que vamos a comenzar la partitura, el productor tiene muchas prisas por presentar su recién nacida. No me atrevo a decir qué plazos tan ridículos son a veces impuestos al compositor para que escriba, haga la orquestación y pueda copiar la música. Es una profesión de equilibrio que hacemos. A pesar de todo, no conozco muchas profesiones que sean tan interesantes como ésta.»

BOOSEY & HAWKES, LONDON

al servicio de la música moderna

PARTITURAS de CANTO

BRITTEN	Peter Grimes	363,00 Pts.
	The Rape Of Lucretia	226,88 »
MARTINU	Comedy on the Bridge	121,00 »
PROKOFIEFF	The Love of three Oranges ..	151,25 »
STRAUSS	Ariadne auf Naxos	226,88 »
	Die Liebe der Danae	302,50 »
	Rosekavalier	378,13 »
	Salomé	226,88 »
STRAWINSKY	Oedipus Rex	151,25 »
	The Rake's Progress	302,50 »

PARTITURAS de BOLSILLO (ULTIMAS NOVEDADES)

BACH	El arte de la Fuga	36,30 Pts.
	Musikalisches Opfer	30,25 »
BARTOK	Concierto para viola	54,45 »
COPLAND	Quarteto para piano y cuerdas	30,25 »
SCHOECK	Concierto para trompa y cuer-	
	das	21,18 »
STRAUSS	Sinfonía para instrumentos de	
	viento	151,25 »
STRAWINSKY	Capricho	48,40 »
	Divertimento	54,45 »
	Persephone	66,55 »

MUSICA de BALLET (PARA PIANO SOLO)

TSCHAIKOWSKY	El lago de los cisnes	27,27 Pts.
	Dornroschen	27,27 »

BOOSEY & HAWKES LTD.

295, Regent Street, London W. 1

Distribuidor exclusivo para
ESPAÑA

AUGUSTO GARMENDIA

Calle Lagasca, 102. - Teléfono 26 75 84
MADRID

al habla con la CENTRO DE PRIMERA

Una de las Entidades que por su peculiaridad y dinamismo, entre las muchas que hacen de esta ciudad internacional, me atrevo a decir la ciudad de vida musical más interesante e intensa de todo el mundo, sobre todo si miramos a su población (1), es el Centro de Primeras Audiciones.

Por tanto, y queriendo contar a mis lectores su aun breve historia, su gran labor, sus fines, etc., me he puesto en relación con Mademoiselle Elisa Clerc, Directora de dicho Centro, la que amablemente me ha recibido en uno de los salones de su estudio, sito en uno de los más típicos lugares de Ginebra, frente a la Catedral de San Pedro, cuna del calvinismo. Mademoiselle Clerc, eximia cellista, ventajosamente conocida en los medios musicales europeos, que acaba de regresar, tras una gran gira de conciertos por todo el Oriente Medio: Ankara, Estambul, Atenas, etc., de las ciudades italianas: Roma, Trieste, Milán, etc., en los que ha actuado con acompañamiento de piano y como solista con las principales orquestas, no es sólo una gran concertista, sino una mujer dinámica y emprendedora, a quien, a pesar de la gran labor que pesa sobre ella, le quedan los arrostros suficientes para lanzarse a la organización y dirección de esta Entidad, de la que nos va a hablar.

- ¿...?

- Desde hace algunos años conozco personalmente a M. Eric Sarnette, Director de la revista *Musique et Radio*, de París, e iniciador de la idea de los Centros de Primeras Audiciones, quien me puso al corriente de la existencia de algunas sucursales de esta Institución en diversos países, y de un cierto «Programa circulante» que pasa por estos Centros. Asistí a varias sesiones durante mis estancias en París, en una de las cuales tomé parte, dando a conocer a nuestros colegas parisinos las obras de compositores compatriotas. Comprobé el evidente interés de esta organización, lamentando al mismo tiempo que Suiza no figurara en la lista de sus Centros mundiales: Alejandría, Amsterdam, Nueva York, Atenas, Bruselas, Milán, Oslo, etc., y Barcelona, donde parece haberse creado recientemente. Deseé ardientemente que el nombre de mi país figurara en la lista de este circuito, con el fin de facilitar a los compositores temporáneos suizos la posibilidad de darse a conocer fuera de sus fronteras y aprovechar las innumerables ventajas que pueden producirse de estos contactos.

- ¿...?

- Tras otra estancia en París y después de una larga entrevista con Eric Sarnette, decidí intentar la puesta en marcha de un Centro suizo con residencia en Ginebra, particularmente indicada para una organización de carácter internacional. Por la fama, bien cimentada en el extranjero, en pro de la música contemporánea, de su Orquesta Sinfónica (Orquesta de la Suiza Romanda), gracias especialmente a su jefe, Ernest Ansermet, y también por la importancia, cada día mayor, de su curso Internacional, del cual Henri Gagnebin, Director del Conservatorio de Ginebra, es el Presidente, Ginebra, por lo que representa en dominio musical y por su emplazamiento, es la que entre todas las ciudades suizas ofrece cualidades inigualables.

- ¿...?

- Inmediatamente me puse en relación con las personalidades del mundo musical ginebrino y suizo, exponiéndoles mis proyectos y pidiéndoles a la vez sus consejos y sugerencias. Encontré, especialmente en Henri Gagnebin, siempre preocupado por no desdenar ningún esfuerzo musical serio, un apoyo espontáneo, poniendo a mi disposición la gran sala de Conciertos del Conservatorio de Ginebra.

- ¿...?

- Habiendo dado el primero y más importante paso para la creación de un Centro en Suiza, hice un llamamiento general a los críticos y cronistas musicales de los diarios ginebrinos y suizos, lo mismo que al Director de la *Revue Musicale Suisse*, el eminente crítico Dr. Willy Schwab. Por un editorial suyo, los compositores y músicos suizos fueron informados de esta creación. En respuesta, aparecieron en toda la prensa helvética importantes y entusiastas artículos. Quiero citar especialmente los artículos del cronista musical William Rimé, en la Suiza de habla francesa, y del crítico musical Joachim Ernst, en la Suiza alemana. Bajo el título «Una iniciativa interesante», apareció en el *Boletín Oficial del Conservatorio*, debido a la pluma de su Director, un bello artículo en el que leemos lo siguiente: «Ginebra va a entrar en este circuito de Programas circulantes, y así tendremos también nosotros reuniones de «Primeras Audiciones», cuya inauguración tendrá lugar el 19 de octubre (1950). ¿Puede garantizarse la calidad de las obras que serán presentadas? No, porque la mayoría de ellas son todavía desconocidas. Pero existan gracias a Dios, muchas personas que se interesan por lo desconocido.

(1) La misma población de San Sebastián, y muy parecida naturaleza.

Directora del PRIMAS AUDICIONES de GINEBRA

decir, por lo nuevo; por tanto, explotando esta curiosidad, podrán presentarse obras de la producción actual, que muchas veces no tienen esta oportunidad. En cuanto a los ejecutantes, todos de calidad, admiremos su adhesión a la causa del arte contemporáneo. Merecen nuestro aplauso».

— ¿...?
— En esta primera temporada 1950-51 tuvieron lugar cinco audiciones, presentándose obras de muchísimos compositores, famosos unos, desconocidos otros, tales como: C. Arrien, H. Barraud, R. Cañadesús, M. Delage, H. Gagnebin, B. Britten, Carneyro, Konguelli, Müller-Zurich, A. Thomas, N. Astrinedis, F. Martín, B. Martinu, M. Gabus, P. Maillard, A. F. Marescotti, M. Vibert, R. Vuataz, R. d'Alessandro, M. Ciry, G. Dithelm, P. Mathey, etc., etc. La segunda temporada 1951-52 mejoró aún por la cantidad de sesiones (siete) y por la calidad de obras presentadas, dándose varias de autores ya citados y otras de: J. Bernard, M. Canal, W. Burkard, S. Catoire, G. Migot, R. Suter, M. Roesgen, C. Beck, S. Binet, G. Dandelot, A. Furer, Q. Porter, C. Regamey, H. Jelinek, L. Piantoni, P. Mieg, L. Cortese, C. Delvincourt, H. Haug, R. Matz, C. Noulhan, G. Petrassi, E. Porino, G. Viozzi, J. Apothéloz, P. Capdevielle, H. Dutilleux, A. Jolivet, R. Oboussier, L. Burnier, K. Gazarovian, R. Sturzenegger, etc.

— ¿...?
— En octubre último comenzamos nuestra tercera temporada, y gracias a usted, Sr. Azpiazu, daremos entrada por primera vez a novedades de la música española. Esta temporada aventaja aún a sus anteriores.

— ¿...?
— Muchas de estas obras son interpretadas por sus autores, pero debemos agradecer a D. Bidal, F. Budry-Haug, F. Clidat, G. Fougier, G. Guillamat, J. Hérault-Harle, Ch. Dobler, D. Pertot, H. H. Scheneberger, al Cuarteto Brenner, I. Amiguet, E. Benoit, L. Born, E. Clerc, J. Guhl, S. Hofer, L. Marcet, M. Le Marc'Hadour, L. Morell, R. Peter, D. Rehous, S. Stroum, S. Bakmann, J. Horneffer, Fr. Binet, Ch. Neufeld, J. M. Pasche, M. Schwalbé, F. Walter, H. Morath y C. Frantz su benevolencia y desinterés, pues ofrecieron su talento y su arte en pro de la música contemporánea.

— ¿...?
— Quisiera, Sr. Azpiazu, aprovechando su bondad, agradecer todavía otra vez, y muy calurosamente, a M. Sarnette su magnífica idea inicial de los Centros de Primeras Audiciones, y desear una colaboración más estrecha cada día entre los diversos Centros europeos, e incluso mundiales, con el fin de que por el intercambio de manuscritos puedan oírse las



Elisa Clerc, violoncellista y Directora del Centro de Primeras Audiciones de Ginebra

obras eventualmente interpretadas por artistas del mismo origen, lo que constituiría una ayuda más eficaz aún en favor de los compositores del arte contemporáneo y de sus adictos intérpretes.

— Muy agradecido de sus actuaciones, Srta. Clerc.

JOSÉ DE AZPIAZU,
Profesor del Conservatorio de Ginebra.

L O D O V I C O

L E S S O N A

En los conciertos de Primavera del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, hará su presentación en España este célebre pianista italiano, cuya figura ocupa la portada de este número de RITMO.

Lodovico Lessona nació en Turín, en el año 1928. Posee los trofeos del Concurso Nacional de Udine, del año 1948, e Internacional de Bolzano, del año 1949. En sus «tournées» por Italia ha merecido comentarios admirables de los más prestigiosos críticos de Udine, Nápoles, Palermo, Turín, Trieste y Roma.

Como solista, ha actuado con orquesta bajo la dirección de los maestros Vittorio Gui, Mario Rossi—con la orquesta Sinfónica de la Radio Audizioni Italiana—, Arturo Basile, Renato Fassano (Collegium Musicum Italicum), Massimo Bruni (Collegium Musicum de Torino) y Edwin Fischer, en el *Concierto de piano*.

Ha actuado en Radio Ginebra y en la Radio Italiana de Roma.

Lodovico Lessona es poseedor de una personalidad artística que le coloca en primera línea de los valores pianísticos universales. Es músico de una conciencia artística severísima, y viene a España enviado por el Gobierno italiano como embajador artístico, a realizar una serie de conciertos que tiene como base los recitales en Institutos Italianos de Cultura que funcionan en nuestro país, «tournée» que, como decimos antes, tendrá un pórtico maravilloso: su presentación en uno de los conciertos de Pascua del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona.

El célebre pianista italiano, aparte de sus recitales en los Institutos Italianos de España, dará algunos conciertos en las Sociedades españolas de Conciertos.

NUESTRA PORTADA

RADIO

OPERA A TRAVES DEL TERCER PROGRAMA DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

En el Tercer Programa de Radio Nacional de España, los viernes, a las 22,30 horas, viene celebrándose la emisión de ópera titulada «Teatro Real», que, presentada por Antonio Fernández-Cid, está atrayendo el interés del radioyente.

Cada emisión es precedida de un comentario de ambiente por Fernández-Cid, que sitúa al oyente ante el palco escénico. Entre escena y escena tampoco faltan sus palabras, a modo de comentarios.

Las obras más famosas del repertorio operístico van pasando a través de esta emisión de la noche de los viernes. Merecen destacarse las versiones de *Don Juan*, *Rigoletto*, *Manón*, *L'enfant prodigue*, *Carmen*, *Madame Butterfly*, *Tannhauser*, *Sansón y Dalila*, *La Sonámbula* y *Tosca*, por no citar más, óperas éstas en las que vienen luciendo sus magníficas facultades las cantantes españolas, Marimí del Pozo, Consuelo Rubio, Carmen Pérez Durías, Lina Huarte Mendicoa, María Teresa Estremera y los cantantes Enrique de la Vara, Ausensi, Francisco Navarro, Esteban Astarloa y Deus.

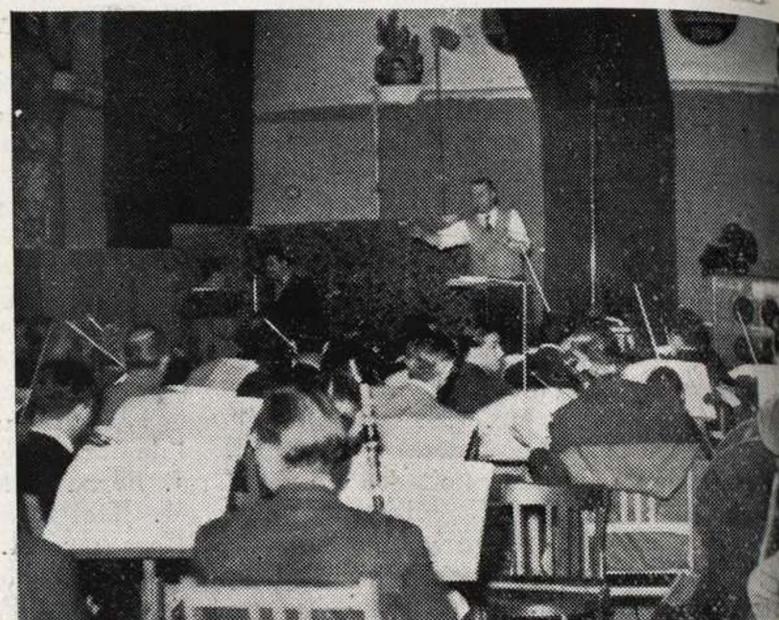
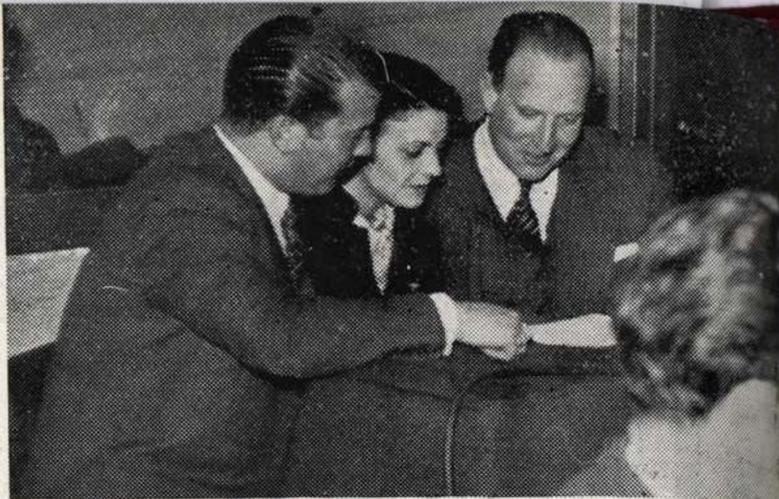
La Orquesta Sinfónica de Radio Nacional de España, dirigida por José Luis Lloret, es el alma de estas emisiones.

Próximamente escucharemos *Otelo*, así como la versión de *La Dolores*, de nuestro Tomás Bretón.

OBRAS DE LOS COMPOSITORES HOLANDESES INTERPRETADAS POR ORQUESTAS HOLANDEASAS ENVIADAS A LAS PRINCIPALES EMISORAS DEL MUNDO

El Servicio de Transcripciones de la Radio oficial holandesa ha preparado treinta programas, integrados por obras de compositores nacionales, e interpretados por las más famosas orquestas holandesas, y con comentarios en varias lenguas, con destino a su envío a las más importantes emisoras del extranjero.

Los Centros diplomáticos y oficinas de información de Holanda en el exterior han prestado una gran colaboración a esta idea, en particular la Oficina de Información Holandesa, en Nueva York, y sus sucursales en Michigan y San Francisco, permitiendo su labor que cuatrocientas emisoras, en los cuarenta y ocho Estados ameri-



1. De derecha a izquierda: Fernández-Cid durante una de las emisiones de ópera de la noche del viernes, realizando su labor en colaboración con los locutores de Radio Nacional de España.
2. La Orquesta Sinfónica de Radio Nacional de España, alma de las emisiones de ópera, en plena actividad. En el podio, el maestro José Luis Lloret.
3. Los cantantes que intervinieron en una de las recientes emisiones de ópera. De izquierda a derecha: Deus, Marimí del Pozo, Ausensi y Francisco Navarro.

A Ediciones

Ediso

Solicite, para renovar el repertorio de su orquesta, estos títulos de éxito:

Me arrepiento, Invierno fué, Oriente-Mambo, Malzuga, Sueño febril, Chotando, Hablando así, Por otro camino, Lo puso Dios, El clavel de Vargas.

JUAN FLORES, 148 • LA CORUÑA

El «Jazz» irrita a Stokowski

Durante la interpretación por Stokowski de *El amor brujo*, de Manuel de Falla, al frente de la *New Orleans Symphony Orchestra*, en Nueva Orleans, el 3 de febrero, el maestro se vió obligado a suspender la audición hasta que hiciesen callar a una orquesta de «jazz» del estilo

MUSICA

Dixieland, que actuaba en un local contiguo a la sala donde se estaba celebrando el concierto.

Rus Papalia, director de la orquesta de «jazz», cuya música irritaba al maestro, protestó enérgicamente ante Stokowski, manifestando que era él quien estaba promoviendo el escándalo.

...radien series de obras de compositores holandeses, llegando incluso hasta Honolulu, Panamá, Puerto Rico y Alaska.

El primer envío fué hecho a Méjico, y con comentarios en español, con ocasión de la visita que hizo a aquel país S. A. Real el Príncipe Bernardo. La primera serie de estos programas de compositores holandeses se da en trece domingos sucesivos y en programas de media hora, desde las diez y media a las once, por cada cadena de emisoras de la Radiodifusión Francesa.

Las emisoras que han recibido ya estos programas, hasta el presente, corresponden a: Argentina, Australia, Bélgica, Congo Belga, Bolivia, Canadá, Chile, Dinamarca, Alemania, Ecuador, Egipto, Guatemala, Hong Kong, Irlanda, Indonesia, Italia, Malaca, Radio Omroep de la Nueva Guinea Holandesa, Nueva Zelanda, Austria, Perú, Puerto Rico, algunas emisoras españolas, Trinidad y Venezuela. El Ministerio de Asuntos Exteriores holandés ha prestado gran colaboración en esta obra.

EL DIRECTOR DE LA B. B. C. SYMPHONY ORCHESTRA, DE LONDRES, A LOS EE. UU.

La B. B. C. ha anunciado que el Director titular de su Orquesta Sinfónica, Sir Malcolm Sargent, ha sido invitado por la Orquesta Sinfónica de Filadelfia para dirigir una serie de conciertos durante el próximo invierno.

La Orquesta Sinfónica de Filadelfia es una de las agrupaciones orquestales más antigua de los Estados Unidos. La noticia ha despertado gran interés en los medios musicales de Filadelfia, donde esperan que el gran Director de la Orquesta de la B. B. C. tenga grandes triunfos.

TELEVISION

Estreno de una ópera

La National Broadcasting Company, cuya Sección de Televisión está realizando una gran difusión de la ópera, dedicando a la misma numerosos programas a través de su Estación de Televisión de Nueva York, ha dado en estreno mundial la ópera de Bohuslav Martinu, *Marriage*. La famosa soprano Sonia Stollin, la mezzosoprano Winifred Heid, Donald Gramu, bajo, y el tenor Michael Pollock, fueron las primeras figuras del elenco de este gran acontecimiento musical, primer estreno que se hace a través de los canales de la televisión.

DE JAZZ

La Gershwin Concert Orchestra, de «tournée»

La Gershwin Concert Orchestra va a iniciar una «tournée» de cien conciertos por los Estados Unidos y Canadá. La dirige Lorin Maazel. Durará dicha «tournée» hasta el 16 de mayo. Con la Orquesta va el gran pianista Sanromá.

Disco premiado

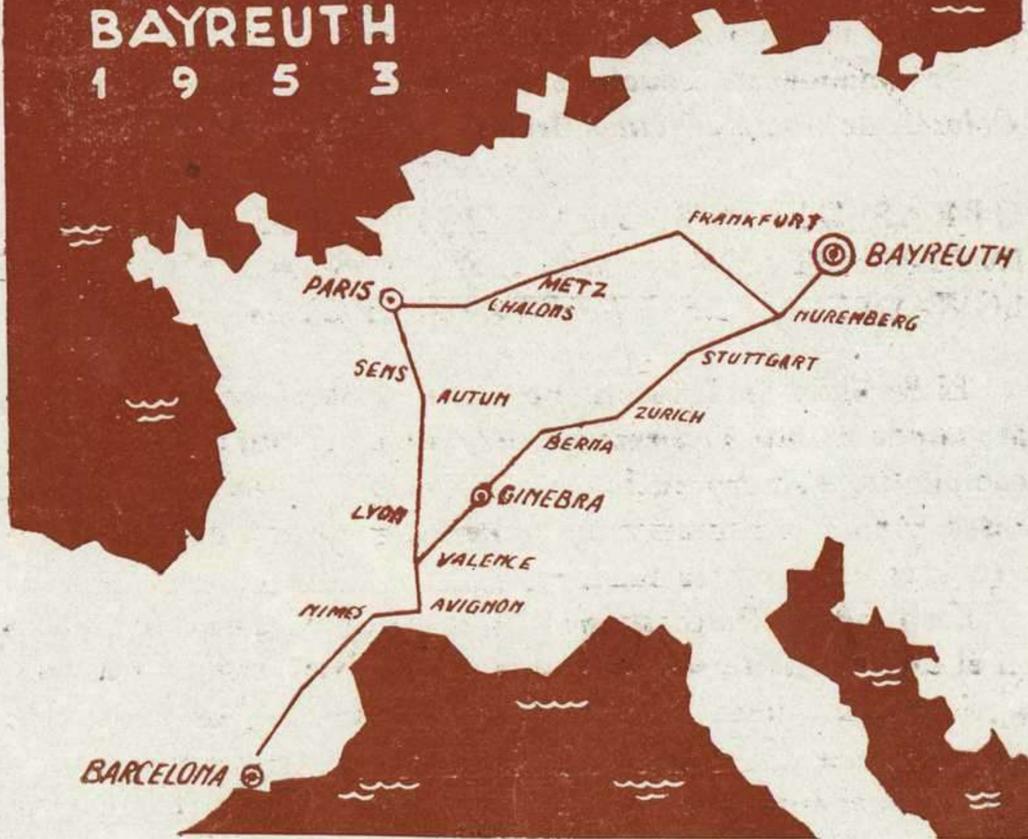
El Gran Premio del Disco, que anualmente otorga la revista francesa Jazz Hot, correspondiente al presente año, ha sido adjudicado al grabado por Miles Davis, y que contiene las obras *Poplicity* e *Israel*.

Excursión



FESTIVAL WAGNERIANO

BAYREUTH
1 9 5 3



del **18** de JULIO al **3** de AGOSTO de 1953

ASISTENCIA A LAS REPRESENTACIONES DE

PARSIFAL
ORO DEL RHIN
LAS WALKYRIAS

Visita a las principales capitales de la ruta
PARIS, GINEBRA, FRANCFORT, etc.

INSCRIBASE HOY MISMO
VIAJES MELIA
PLAZA DEL CALLAO, 3 - MADRID

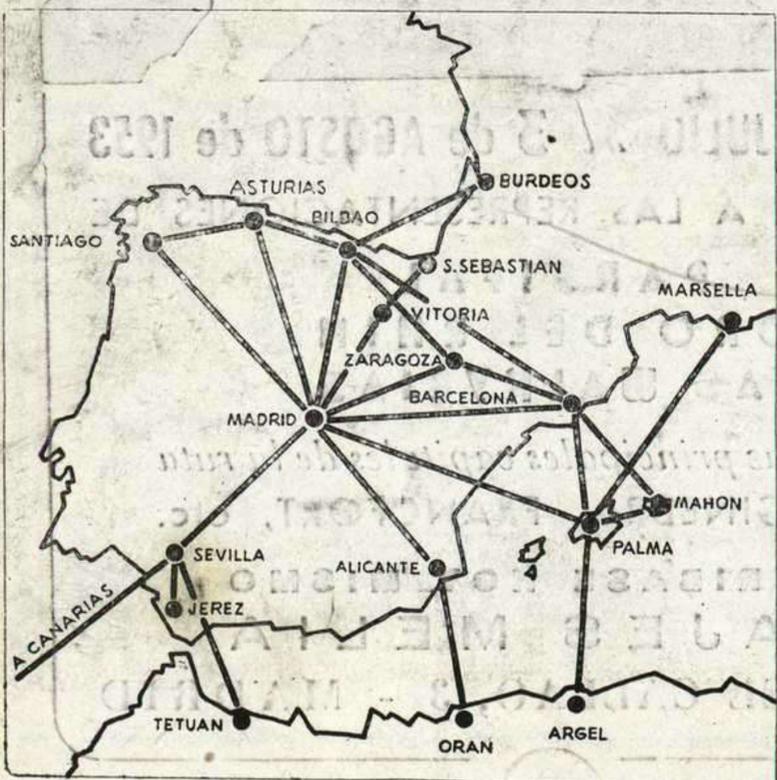




Los concertistas famosos

en sus tournées por España vuelan por

AVIACION y COMERCIO



*Al utilizar nuestras
líneas aéreas los
artistas garantizan
el máximo número
de actuaciones en la
mínima cantidad de
fechas*

**DELEGACIONES Y AGENCIAS
DE AVIACION Y COMERCIO**

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5, Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14, Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Goded, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador, 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Ely-sées, 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Toral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO, ALTA COMISARIA. - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.